standart

make your life easier

INSTRUCTION MANUAL / KASUTUSJUHEND / LIETOŠANAS INSTRUKCIJA / NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

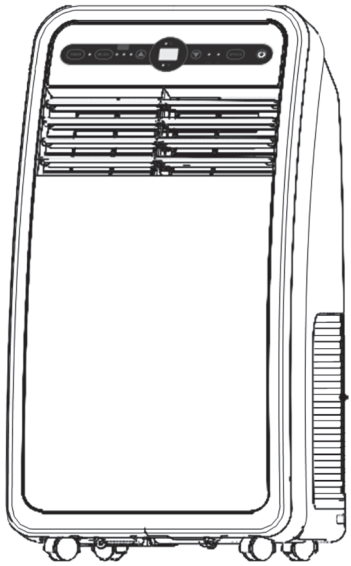
PORTABLE AIR CONDITIONER YPF1

EE PORTATIIVNE ÕHUKONDITSIONEER

LV PORTATĪVAIS GAISA KONDICIONIERIS

LT NEŠIOJAMAS ORO KONDICIONIERIUS

RU ПЕРЕНОСНОЙ КОНДИЦИОНЕР



PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THE INSTRUCTION WELL / LUGEGE JUHENDIT TÄHELEPANELIKULT JA SÄILITAGE SEE / RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN NOVIETOJIET TO DROŠĀ VIETĀ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ / ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGIAI PASIDĖKITE NAUDOJIMUI ATEITYJE / ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ

IMPORTANT SAFETY TIPS

PRECAUTION

Please read the Manual carefully before operating the machine:

• This machine is for household use only.

• This machine is for indoor use only. Please place it in dry environment.

• Check power cord frequently. When power cord, plug or A/C is damaged, please don't operate.

If the power cord is not long enough, power extension cable can be used. Cable should not scatter at places where power cord may be pulled out or people may be stumbled.

• The A/C should be away from heat source and avoid direct sunlight.

• Turn off the A/C before unplugging.

• Turn off and unplug the A/C before removing or cleaning it, or replacing its parts or when it is not used.

• Clean the A/C according to the Manual.

• Voltage of the A/C should meet requirements. Any damage incurred by incorrect power isn't included in the warranty.

• Children are not allowed to play with the A/C.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

• Don't insert your fingers or any hard object to wind guide bar of the air outlet.

• Don't place the A/C at any place with water or other liquid. Prevent water or liquid from entering the A/C.

• Don't repair the A/C by yourself. Any possible hazard incurred by maintenance of laypeople will violate the warranty. If the supply cord is damaged, it must be replaced by professional maintenance personnel.

• Please use the accessories provided by the A/C manufacturer; otherwise, the A/C may be damaged.

• Suggest using environmental temperature for the air conditioner (Cooling/heating): 15–35 ^{0}/5–27 ^{0}C.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Special warning:

• Place the A/C on even ground and install it vertically, so as to ensure normal operation of the compressor.

• The A/C should be at least 50cm away from surrounding objects. Keep air inlet and outlet smooth.

• Don't use the A/C beside gasoline or any other inflammable liquid.

• Don't use spraying agent and other solvent or flammable substances near the A/C; otherwise, its plastic may deform and electric parts may be damaged.

Power

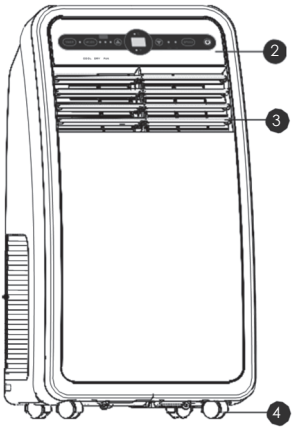
• The plug should be in good condition and can't be damaged. Don't replace the plug with power lug.

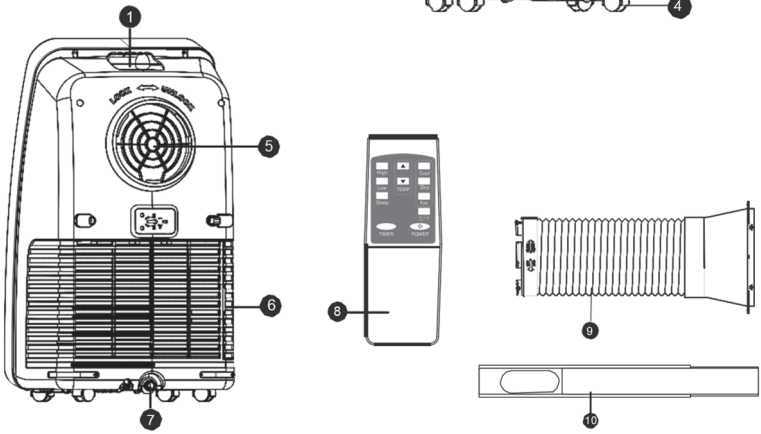
• In order to run the A/C, plug the power cord first, and then press the power key.

PRODUCT INTRODUCTION

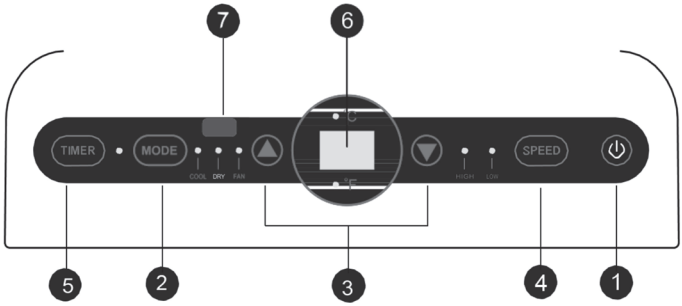
MAIN PARTS AND COMPONENTS

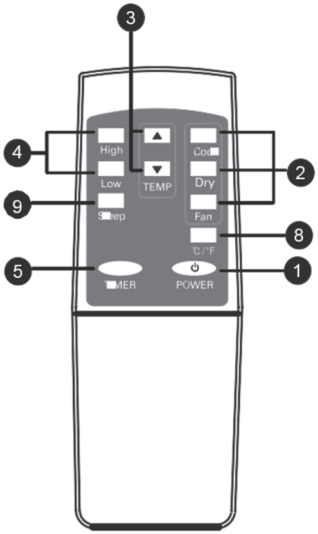
1. Handle
2. Control panel
3. Wind guide bar
4. Caster
5. Air outlet
6. Air inlet
7. Drainage nozzle
8. Remote controller
9. Exhaust duct assembly
10. Window sealing plate assembly





CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROLLER





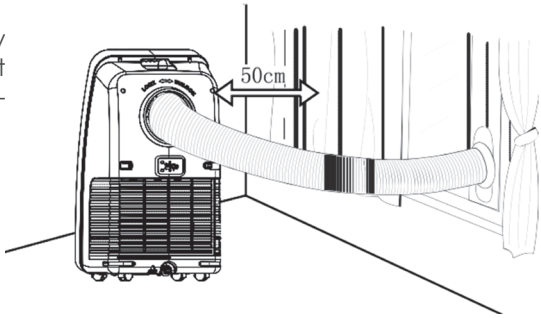
1. Power key
Press the key to turn ON/OFF the A/C.
2. Mode key
Press the key to choose cool (cooling), fan (wind), dry (dehumidification),
3. Temperature/ time adjusting key
Press the key at cooling mode to increase/reduce the setting temperature; press it at timing mode to adjust timing ON/OFF time; press Up and Down keys simultaneously to switch Fahrenheit and Centigrade degree temperature.
4. Speed key
Press the key to choose high/ low gear wind speed.
5. Timer key
Press the key at standby mode to set ON time. Press this key at ON mode to set OFF time.
6. Temperature/ time display window
This window displays the adjusted temperature and time.
7. Remote controller receiving window
This window is used to receive signal of the remote controller.
8. ^{0}C/^{0}F switching key
Press the key to switch ^{0}C and ^{0}F.
9. Sleep key
In cooling mode, press sleep key on remote controller to choose sleep mode.

PRODUCT OPERATION

PLACEMENT AND INSTALLATION

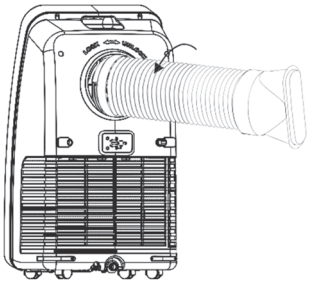
Placement

• Place it at even and dry place, and keep it at least 50cm away from its surrounding object.

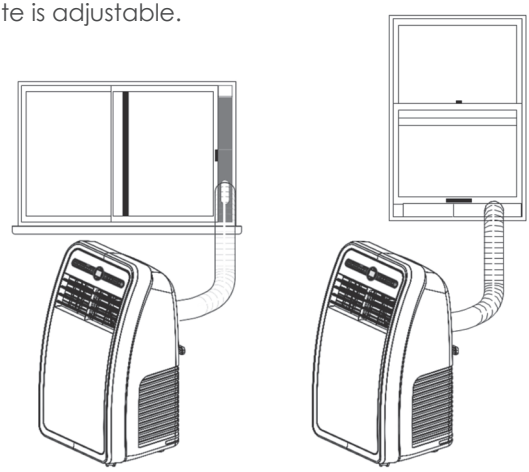


Installation

• Screw the exhaust duct assembly in the air outlet behind the panel (anti-clockwise).



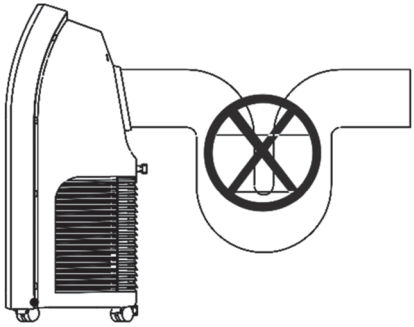
• Insert the air exhaust hose into the window sealing plate, adjust opening width of window so that the window can match with the sealing plate properly; length of the sealing plate is adjustable.



Incorrect installation

• It's important to keep the exhaust duct smooth. Incorrect installation will affect work of the A/C.
• Prevent the exhaust duct from seriously bending.
• Ensure air can flow smoothly in the duct.

Warning:
The exhaust duct is designed especially for this model. Don't replace or lengthen it; otherwise, it will result in failure.



Notice:
Max. developed length of the exhaust duct is 1,500mm. It's better to shorten it while use and keep it horizontal while installation.

OPERATION METHOD

Cooling mode

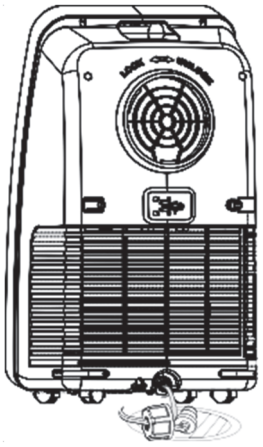
• When the A/C enters cooling mode automatically or cooling mode is selected after power ON, the cooling indicator lamp lights up.
• Press Up/Down key to adjust setting temperature (16 ^{0}C~30 ^{0}C).
• Press Speed key to choose High/Low speed.

Fan mode

• When pressing mode key or choosing Fan mode by pressing the remote controller, the wind indicator lamp lights up.
• Press Speed key to choose High/Low speed.
• Temperature can't be set.

Dehumidification mode

• When pressing mode key or choosing dehumidification mode by pressing the remote controller, the dehumidification indicator lamp lights up.
• Remove the dehumidification water wedge, insert water manifold, place the other end of the water manifold into the water vessel or drainage passage, as shown in the right figure.
• After entering the dehumidification mode, if room temperature ≥ 17 ^{0}C (62 ^{0}F), the compressor is ON. Then control as follows: when room tem-



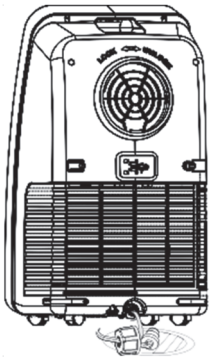
perature ≤ 15 ^{0}C (59 ^{0}F) the compressor is OFF; when temperature increases to room temperature ≥ 17 ^{0}C, the compressor is started again (in order to protect the compressor, it will be restarted 3min. later).
• In dehumidification mode, the fan is defaulted to run at low speed, and wind speed can't be adjusted.
• Temperature can't be set.
Note : when use dehumidify function, should remove exit pipe components, otherwise, it will cause worse dehumidify performance, and appear "FL" water full alarm.

Timer mode
• In standby state, press the Timer key to set ON time. Press Up and Down keys toset ON time (0~24H), and the timer indicator lamp lights up.
• In ON state, pressure the timer key to set OFF time. Press Up and Down keys to set OFF time (0~24H), and the timer indicator lamp lights up.

CLEAN AND MAINTENANCE

DRAINAGE METHOD
This product is equipped with automatic water vaporization system. The condenser is cooled with the circulating of condensing water, so as to improve cooling efficiency and save energy.

• If the internal vessel is full of water, the display screen will display "FL", and the compressor stops working automatically. After power off, unscrew the water cover, pull out the water wedge to drain off water, and it will become normal after being restarted.



MAINTENANCECE
Notice: in order to avoid electric shock, please turn off the A/C and unplug before maintenance or repair.

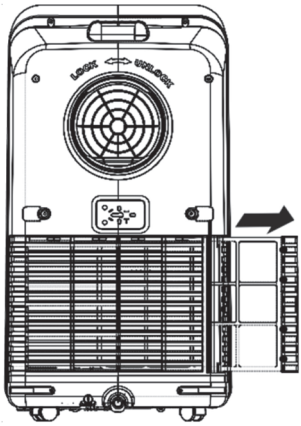
CLEANING
• Unplug before cleaning.
• Wipe with soft semi-dry cloth. Don't use chemical reagent, such as benzene, alcohol and gasoline etc; otherwise surface of the A/C and even the whole A/C will be damaged.
• Prevent water from spattering in the A/C.

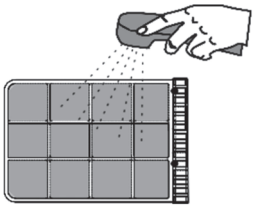
FILTER SCREEN

• Wash the filter screen once every two weeks. If it is blocked by dust, efficiency of the A/C will be reduced.

• Take out the air inlet grille and pull out the filter screen at both sides according to the direction shown in the following figures.

• Put the filter screen into the warm water (about 40 ^{0}C) added with neutral detergent, dry it at a shady place after cleaning.





SEASONAL CLEANING

If the A/C will not be used for a long time:

• Pull out the water wedge to drain.
• Run the A/C in fan mode for 2H till its inside is dry.
• Turn off the A/C and unplug.
• Wash the filter screen and reassemble it.
• Dismantle the exhaust duct and keep it properly.
• Cover the A/C with a plastic bag and place it at a dry place.

COMMON FAILURES AND DIAGNOSIS

INTELLIGENT ERROR DETECTION

Error-detecting code	Multi-functional defection
E1	Error of the coil's temperature sensor
E2	Error of indoor temperature sensor
E4	Anti-freezing protection: temperature of the coil is too low and the whole A/C is off. When temperature excesses 8 ^{0}C, the protection is released and previous working state is recovered.

FUSE PARAMETERS
Specification: Φ5 × 20 mm
Voltage: 250 V
Current: 3,15 A

TROUBLE-SHOOTING
In case of any of the following trouble, please contact professional maintenance personnel in time.

TROUBLE	CAUSE	SOLUTION
The A/C doesn't work	Not plug in The display panel displays "FL" Time OFF function is started	Plug in Restart the A/C after power off and draining, then it will become normal The A/C can be restarted 3 minutes after being turning off.
The A/C starts frequently	Direct sunlight Doors and windows keep open; there are lots of people or heat source in room Filter screen is very dirty Air inlet or air outlet is blocked	Draw the curtain Close doors and windows, remove heat source Clean or replace it Remove the stem
Big noise of the A/C	The A/C is placed unevenly	Place it at even and firm ground, avoid shaking
The compressor doesn't work	Its delay protection is started	Wait for 3min., turn on it after temperature decreases

Notice: When there is any abnormal to the A/C, turn it off and unplug, and then contact professional maintenance personnel.

The above technical parameters are subject to change without notice.

Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

36-MONTH WARRANTY IS PROVIDED TO STANDART DOMESTIC APPLIANCES
These appliances are designed for use in household for personal, non-commercial uses.

1. In case of noticing production reject or appliance failure during the warranty period, the manufacturer ensures appliance repair free of charge on condition that the appliance was previously used by observing user manual instructions and there are no preconditions, due to which legal basis for performance of warranty repair would disappear.

2. Warranty is not applied in the following cases:

• for failures, occurring due to incorrect connection of appliances to power network or due to intermittent electricity supply;

• for failures, occurring due to the action of chemical materials;

• for discolouration of the appliance (turning yellow, contamination and similar);

• for failures, occurring when connecting the appliance into power supply, telecommunications, cable networks not conforming to national standards, due to external impact (for instance, due to the action of humidity and temperature), also due to inappropriate handling of the appliance (for instance, cleaning, scouring marks, scratches, or other mechanical damages);

• if noticing attempt to access inside the appliance, also if the appliance is repaired not in a duly authorised service centre;

• if noticing appliance structure or scheme modifications (except for the one's, as described in the user manual);

• if noticing mechanical damages;

• if noticing failures, occurring due to entering of foreign matters, materials, liquids, or animal pests;

• if noticing failures, occurring due to use of non-standard operating materials or spare parts;

• if serial number, stored in the appliance, is modified, erased, or illegible;

• if the appliance, designed for personal (domestic, family) uses, is employed for commercial use, in order to gain profit, for production and other purposes, not conforming to original purpose of use of the appliance;

• in all other cases, when item deficiencies occur due to the fact that the buyer failed to observe the user manual instructions, or item deficiencies were conditioned by the fault of the third parties, or force majeure circumstances;

• for operating parts of appliance, for instance, for batteries and accumulators.

3. Warranty can be terminated, if:

• appliance was repaired by the person or company not dully authorised by seller's service centre;

• if appliance was evidently knowingly damaged.

4. Warranty becomes non valid, if payment slip or other purchase evidencing document is not provided.

5. Manufacturer is not considered liable for damages, emergencies, loss caused to people, animals, asset, if conditioned by user's fault, ignorance, failure to observe user manual instructions, or due to incorrect connection of the appliance.

TECHNICAL INFORMATION

ETTEVAATUSABINÕUD

Enne masina kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi:

• See masin on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

• See masin on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Palun asetage see kuiva keskkonda.

Kontrollige sageli toitejuhet. Kui toitejuhe, pistik või kiimaseade on vigastatud, siis ärge kasutage.

Kui toitejuhe ei ole piisavalt pikk, võib kasutada pikendusjuhet. Juhe ei tohi olla kohtades, kus selle võib kogemata välja tõmmata või inimesed võivad komistada.

• Õhukonditsioneer peab olema soojusallikast ja otsest päikesevalgust eemal.

• Enne pistiku eemaldamist lülitage õhukonditsioneer välja enne .

• Lülitage õhukonditsioneer välja ja eemaldage pistik enne seadme liigutamist või puhastamist või selle osade asendamist või kasutamise lõpetamist.

• Puhastage õhukonditsioneeri vastavalt kasutusjuhendile.

• Õhukonditsioneeri pinge peab vastama nõuetele. Garantii ei kata ebaõigest võimsusest põhjustatud rikkeid.

• Lapsed ei tohi õhukonditsioneeriga mängida.

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või kogemuste ja teadmistega isikute (sh laste) poolt, välja arvatud juhul, kui nad on saanud nende ohutuse eest vastutavalt isikult seadme kasutamise juhiseid või järelevalvet.

• Ärge asetage oma sõrmi ega kõvasid esemeid õhu väljalaskeavale.

• Ärge asetage õhukonditsioneeri mis tahes vee või muu vedeliku lähedusse. Vältige vee või vedeliku seadmesse sattumist.

Ärge parandage õhukonditsioneeri ise. Igasugused võimalikud rikked, mis tekivad võhikute poolt hooldamise tagajärjel, tühistavad garantii. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle asendama professionaalne hooldus personal.

• Kasutage õhukonditsioneeri tootja pakutavaid tarvikuid; vastasel juhul võib seade kahjustuda.

• Soovitatav on kasutada õhukonditsioneeri keskkonnatemperatuuril (jahutus / küte): 15–35 ^{0}/5–27 ^{0}C.

• Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, kui nad kasutavad seadet järelevalve all või neile on antud seadme kasutamise ohutuse juhised. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi teostada puhastamist ja kasutaja hooldust ilma järelevalveta.

Erihoiatused:

• Asetage õhukonditsioneer tasasele pinnale ja paigaldage see vertikaalselt, et tagada kompressori normaalne töö.

Õhukonditsioneer peab olema ümbritsevatest objektidest vähemalt 50 cm kaugusel. Hoidke õhu sisselaske ja väljalaskeava takistusvabana.

• Ärge kasutage õhukonditsioneeri bensiini või mõne muu süttiva vedeliku lähedal.

• Ärge kasutage õhukonditsioneeri lähedal pihustit ega muid lahusteid või tuleohtlikke aineid; vastasel juhul võib plastik deformeeruda ja elektrilised osad kahjustuda.

Võimsus

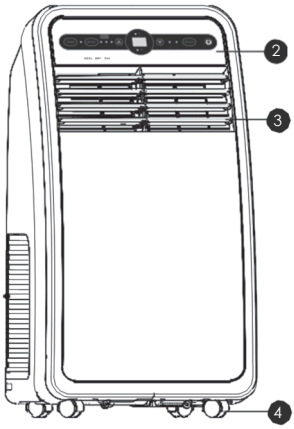
• Pistik peab olema heas seisukorras ja seda ei tohi kahjustada. Ärge asendage pistikut.

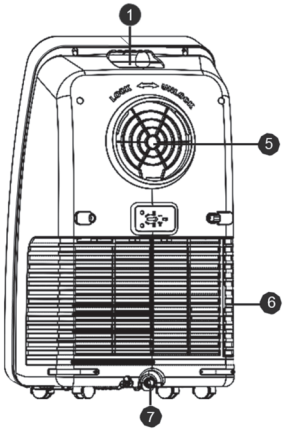
• Õhukonditsioneeri käivitamiseks ühendage esmalt toitejuhe ja seejärel vajutage toitenuppu.

TUTVUSTUS

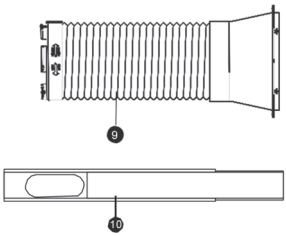
PEAMISED OSAD JA KOMPONENDID

1. Käepide
2. Juhtpaneel
3. Tuule juhtplaat
4. Ratas
5. Õhu väljalaskeava
6. Õhu sisselaskeava
7. Drenaaziotsik
8. Kaugjuhtimispult
9. Väljalasketoru komplekt
10. Akna tihendusplaadi komplekt

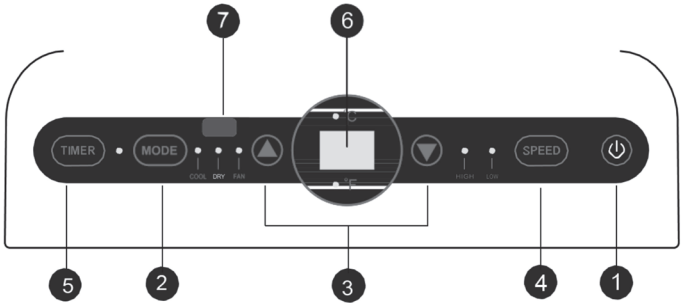




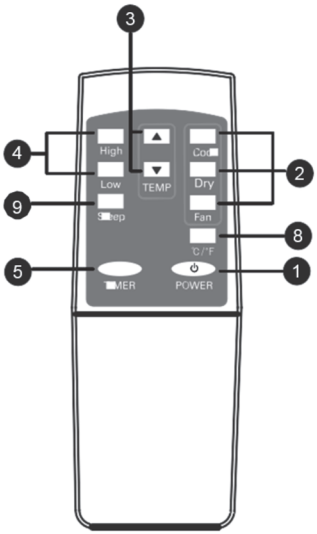




JUHTPANEEL JA KAUGJUHTIMISPULT



1. Toitenupp
Vajutage nuppu, et seade sisse- / välja lülitada (ON/OFF).
2. Režiimi valiku nupp
3. Vajutage nuppu, et valida jahe (jahutus), ventilaator (tuul), kuiv (kuivatamine).
4. Temperatuuri / aja reguleerimise nupp
Seadistuse temperatuuri tõstmiseks / alandamiseks vajutage jahutusrežiimis nuppu; vajutage ajastamisrežiimis, et reguleerida ajastus ON / OFF; Fahrenheiti ja Celsiuse temperatuuri vahetamiseks vajutage samaaegselt Üles ja Alla nuppe.



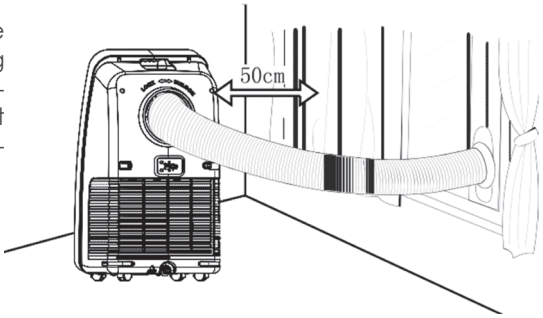
4. Kiiruse nupp
Vajutage nuppu, et valida suur / madal tuulekiirus.
5. Taimeri nupp
Vajutage ooterežiimis nuppu ON aja seadmiseks. Aja seadistuse tühistamiseks OFF- vajutage seda nuppu ON režiimis.
6. Temperatuuri / aja kuvamise aken
Selles aknas kuvatakse seadistatud temperatuuri ja aega.
7. Kaugjuhtimispuldi vastuvõtuaken
Seda akent kasutatakse kaugjuhtimispuldi signaali vastuvõtmiseks.
8. ^{0}C/^{0}F vahetusnupp
Vajutage, et vahetada ^{0}C ja ^{0}F.
9. Unerežiimi nupp
Unerežiimi valimiseks vajutage jahutusrežiimis kaugjuhtimispuldi nupule.

TOOTE KASUTAMINE

PAIGUTUS JA PAIGALDUS

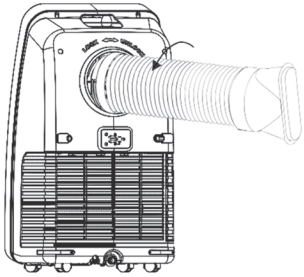
Paigutus

• Asetage see tasasele ja kuivale kohale ning hoidke seda ümbritsevatest objektidest vähemalt 50 cm kaugusel.

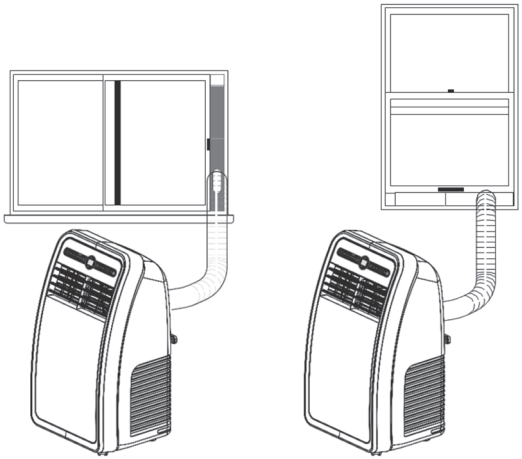


Paigaldus

• Keerake (vastupäeva)väljalasketoru komplekt õhu väljalaskeavasse paneeli taga.



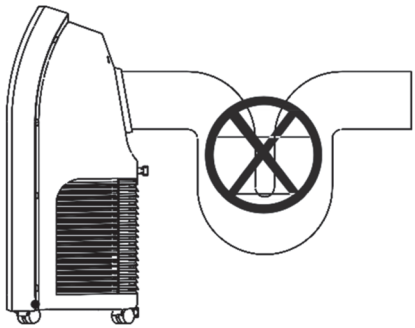
• Paigaldage õhu väljalaskevoolik akna tihendusplaadile, reguleerige akna avamislaiust nii, et aken korralikult sobiks tihendusplaadiga; tihendusplaadi pikkus on reguleeritav.



Vale paigaldus

• On oluline, et väljalasketoru oleks vaba. Vale paigaldamine mõjutab seadme tööd.
• Vältige väljalasketoru tugevat painutamist.
• Tagage, et õhk torus saaks takistseta liikuda.

Hoiatus:
Väljalasketoru on mõeldud just selle mudeli jaoks. Ärge asendage ega pikendage seda; vastasel juhul põhjustab see rikke.

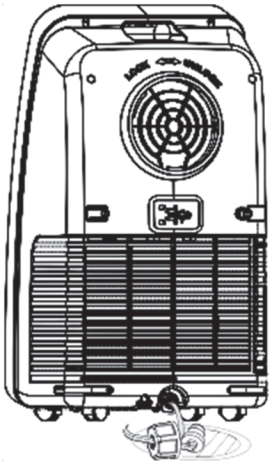


Märkus:
Maks. väljalasketoru pikkus on 1500 mm. Seda on parem kasutamise ajal lühendada ja hoida seda paigaldamise ajal horisontaalselt.

TÖÖMEETOD

Jahutusrežiim

• Kui A / C siseneb jahutusrežiimi automaatselt või jahutusrežiim valitakse pärast toite sisselülitamist, süttib jahutuse indikaatortuli.
• Temperatuuri seadistamiseks vajutage üles / alla nuppu (16 ^{0}C~30 ^{0}C).
• Kõrge / madala kiiruse valimiseks vajutage kiirusnuppu.



Ventilaatori režiim

• Vajutades režiiminuppu või valides ventilaatori režiimi kaugjuhtimispuldilt, süttib tuule indikaatortuli.
• Kõrge / madala kiiruse valimiseks vajutage kiirusnuppu.
• Temperatuuri ei saa seadistada.

Kuivatamisrežiim

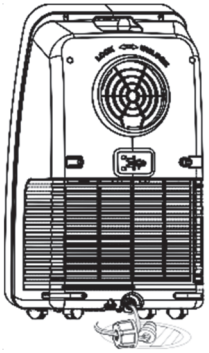
• Valides kuivatamisrežiimi nupu või kaugjuhtimispuldilt kuivatamisrežiimi, süttib õhukuivatuse indikaatortuli.
• Eemaldage tekkiva vee kiil, sisestage veekollektor, asetage veekollektori teine ots veeanumasse või äravoolutorusse, nagu on näidatud paremal joonisel. Pärast kuivatamisrežiimi sisenemist, kui toatemperatuur on ≥ 17 ^{0}C (62 ^{0}F), on kompressor sisse lülitatud. Seejärel toimige järgmiselt: kui toatemperatuur on ≤15 ^{0}C (59 ^{0}F) kompressor on välja lülitatud; kui temperatuur toas tõuseb ≥17 ^{0}C, käivitub kompressor uuesti (kompressori kaitsmiseks taaskäivitatakse see 3 minutit hiljem).
• Kuivatamisrežiimis on ventilaator vaikimisi töötav aeglasel kiirusel ja tuulekiirust ei

saa reguleerida.
• Temperatuuri ei saa seadistada.
(Märkus: kui kasutate kuivatamise funktsiooni, tuleb eemaldada väljundtoru komponendid, vastasel juhul halvendab see niiskuse eemaldamist ja ilmub vee täitumise häire "FL")
Taimeri režiim
• Ooterežiimis vajutage sisselülitusaja seadmiseks taimeri nuppu. Vajutage üles- ja alla-klahve, et lülitada sisse ON-aeg (0 ~ 24H), ja taimeri indikaatortuli süttib.
• Töötamise ajal vajutage taimeri nuppu OFF. Vajutage üles- ja alla-nuppe, et seada väljalülitusaeg (0 ~ 24H) ja taimeri indikaatortuli süttib.

PUHASTUS JA HOOLDUS

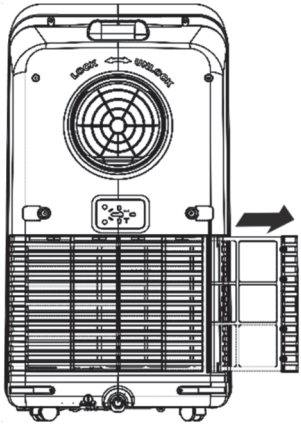
DRENAAŽIMEETOD
See toode on varustatud automaatse veeaurustumise süsteemiga. Kondensaator jahutatakse kondenseeruva vee ringlusega, et parandada jahutamistõhusust ja säästa energiat.

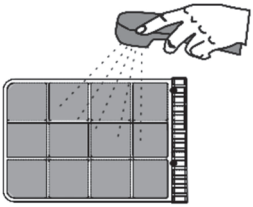
• Kui sisemine anum on vett täis, kuvatakse ekraanil "FL" ja kompressor lakkab automaatselt töötamast. Pärast toite väljalülitamist keerake veekate lahti, tõmmake vee kiil välja, et vesi välja voolaks.



HOOLDUS
Märkus: elektrilöögi vältimiseks
lülitage õhukonditsioneer välja ja eemaldage see pistikust enne hooldust või remonti.
PUHASTAMINE
• Enne puhastamist eemaldage pistik vooluvõrgust.
• Pühkige pehme poolkuiva lapiga. Ärge kasutage keemilist reaktiivi, nagu benseen, alkohol ja bensiin jne; vastasel korral kahjustub õhukonditsioneeri pind ja isegi kogu seade.
• Vältige vee pritsimist õhukonditsioneeri.

FILTER
• Peske filtrit üks kord iga kahe nädala järel. Kui see on tolmu täis, väheneb õhukonditsioneeri efektiivsus.
• Eemaldage õhu sisselaskevõre ja tõmmake filter mõlemalt poolt välja vastavalt allpool toodud joonistele.
• Asetage filter sooja neutraalse pesuvahendiga vette (umbes 40 ^{0}C), pärast puhastamist kuivatage varjulises kohas.





HOOAJALINE PUHASTAMINE
Kui õhukonditsioneeri pikemat aega ei kasutata:
• Tühjendamiseks tõmmake veekiil välja.
• Käitage õhukonditsioneeri sisemuse kuivatamiseks käitage seadet ventilaatori režiimis 2H.
• Lülitage õhukonditsioneer välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust.
• Peske filter ja pange see tagasi.
• Eemaldage väljalasketoru ja hoidke seda korralikult.
• Katke õhukonditsioneer plastkotiga ja asetage see kuiva kohta.

LEVINUD RIKKED JA TUVASTAMINE

ARUKAS VEATUVASTUS

Vea tuvastamise kood	Mitmefunktsiooniline tuvastus
E1	Spiraali temperatuurianduri viga
E2	Siseruumi temperatuurianduri viga
E4	Külmumisvastane kaitse: spiraali temperatuur on liiga madal ja kogu konditsioneer on välja lülitatud. Kui temperatuur ületab 8 ^{0}C, vabastatakse kaitse ja eelmine tööolek taastatakse.

KAITSME PARAMEETRID
Spetsifiatsioon: Φ5 × 20 mm
Pinge: 250 VAC
Vool: 3,15 A

VEAOTSING
Järgnevate probleemide korral pöörduge õigeaegselt professionaalse hooldus-personali poole.

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Õhukondit-sioneer ei tööta	Ei ole vooluvõrku ühendatud Kuvaril kuvab "FL" Funktsioon aeg OFF on käivi-tunud	Ühendage vooluvõrku Taaskäivitage seade pärast toite väljalülitamist ja vee tühjendamist, siis muutub see normaalseks Seadme saab 3 minuti jooksul pärast väljalülitamist taaskäivi-tada.
Õhukon-ditsioneer käivitub tihti	Otsene päikesevalgus Uksed aknad on avatud; toas on palju inimesi või soojaal-likas Filter on väga määrdunud Õhu sisse- või väljapääs on takistatud	Tõmmake kardin ette Sulgege uksed aknad, eemald-age soojaallikas. Puhastage ja pange tagasi Eemaldage põhjus
Õhukondit-sioneer teeb tugevat müra	Seade on ebaühtlaselt paigu-tatud	Asetage see tasasele ja kind-lale pinnale, vältides raputusi
Kompressor ei tööta	Viivituskaitse on käivitunud	Oodake 3min., käivitage tem-peratuuri langemisel

Märkus: Kui seadmega on midagi tavapäratut, lülitage see välja ja eemaldage pistik ning seejärel pöörduge professionaalse hooldus-personali poole.

Ülaltoodud tehnilised parameetrid võivad muutuda ilma ette teatamata.

Selle toote õige kõrvaldamine



See märgistus näitab, et seda toodet ei tohi kogu ELis kõrvaldada koos teiste kodumajapidam-ise jäätmetega. Et vältida kontrollimatu jäätmete kõrvaldamisega põhjustatavat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, töödelge see vastutustundlikult ümber, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutust. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagasisaatmis- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust edasimüüjaga, kus toode oli ostetud. Nad võivad selle toote võtta keskkonnaohutuks ringlussevõtuks.

GARANTII TINGIMUSED

STANDART KODUTEHNIKALE KEHTIB 36-KUULINE GARANTII
Seade on sobiv kasutamiseks kodumajapidamises isiklikul, mitte kommertseesmärgil.
1. Kui avastate tootmispraagi või kui seade läheb rikki garantii kehtimise ajal, tagab tootja tasuta seadme remondi, kui seadet kasutati seni kasutusjuhendit järgides ja ei ole asjaolusid, mille tõttu ei oleks alust teostada garantiiremonti.
2. Garantii ei kehti:
• riketele, mis tekivad siis, kui seade ei ole nõuetekohaselt ühendatud elektrivõrku või seoses elektrivõrgu häiretega;
• riketele, mis tekivad seoses keemiliste ainete mõjuga;
• seadme värvimuutustele (kollaseks tõmbumisele, saastele jne);
• riketele, mis tekivad, kui ühendada toode riiklikele standarditele mittevastavasse elektrivõrku, telekommunikatsiooni- või kaablivõrku, seoses väliskahjustustega (nt niiskuse ja temperatuuri muutused), kui ei järgita toote kasutusjuhendit (nt valesti tehtud puhastus, kraapimisjäljed, kriimustused või muud mehhaanilised kahjustused);
• kui avastatakse seadme sisemusse tungimise jälgi, samuti siis, kui seadet ei parandata tootja volitatud teeninduses;
• kui avastatakse seadme konstruktsiooni või skeemi muudatusi (välja arvatud need, mis on kirjas kasutusjuhendis);
• kui avastatakse mehhaanilisi kahjustusi;
• kui avastatakse rikkeid, mis tekkisid sellest, et seadme sisemusse sattus kõrvalisi esemeid, materjale, vedelikke või loomi;
• kui leitakse rikkeid, mis tekkisid seoses standarditele mittevastavate ekspluatatsioonimaterjalide või varuosade kasutamisega;
• kui seeria number, mis on tootel, on muudetud, maha kustutatud või kui seda ei õnnestu tuvastada;
• kui seade, mis on ette nähtud isiklikuks (majapidamises, peres) kasutamiseks, on kasutuses ärilistel eesmärkidel, kasu saamise eesmärgil, tootmis- ja muudel eesmärkidel, mis ei vasta tegelikule seadme kasutuseesmärgile;
• kõigil teistel juhtudel, kui eseme puudused tekkisid sellest, et ostja ei järginud kasutusjuhendit või eseme puudused tekkisid kolmandate isikute süül või vääramatu jõu asjaolude tõttu;
• tavalistele kuludetailidele, nt patareidele, akudele.
3. Garantii võib katkeda, kui:
• seadet parandas isik või ettevõte, kes ei ole volitatud teeninduskeskus;
• seadet on ilmselgelt tahtlikult rikutud.
4. Garantii ei kehti, kui ei esitata kassatšekki või muud ostmist tõendavat dokumenti.
5. Tootja ei vastuta avariide ning isikutele, loomadele ja varale tekitatud kahju eest, kui see on tekitatud kasutaja süül kas teadmatusest või seadme kasutusjuhendi mittejärgimisest või seadme valest ühendamisest.

SVARĪGI DROŠĪBAS

PIESARDZĪB

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu.

• Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecībā.
• Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai telpās. Novietojiet to sausā vidē.
• Bieži pārbaudiet strāvas vadu. Ja ir bojāts strāvas vads, spraudnis vai gaisa kondicionieris, neizmantojiet ierīci.
Ja strāvas vads nav pietiekami garš, var izmantot strāvas vada pagarinātāju. Kabeli nedrīkst izvietot vietās, kur var tikt izvilkts strāvas vads vai cilvēki var aizķerties.
• Gaisa kondicionieris ir jānovieto pietiekamā attālumā no siltuma avota un jāizvairās no tiešiem saules stariem.
• Pirms kontaktdakšas izņemšanas izslēdziet gaisa kondicionieri.
• Gaisa kondicionieri izslēdziet un atvienojiet kontaktdakšu pirms izņemšanas vai tīrīšanas, vai tā detaļu nomaiņas vai neizmantošanas gadījumā.
• Gaisa kondicionieri tīriet saskaņā ar rokasgrāmatu.
• Gaisa kondicioniera spriegumam ir jāatbilst prasībām. Garantija neattiecas uz jebkādiem bojājumiem, kas ir radušies nepareiza sprieguma dēļ.
• Bērni nedrīkst spēlēties ar gaisa kondicionieri.
Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (arī bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī personām bez pieredzes un zināšanām , ja vien par viņu drošību atbildīgs cilvēks viņus neuzrauga vai nesniedz ierīces lietošanas norādījumus.
• Nenovietojiet pirkstus vai kādu cietu priekšmetu gaisa izplūdes plūsmas virzošā lāpstiņa.
• Nenovietojiet gaisa kondicionieri vietā, kur ir ūdens vai cits šķidrums. Nepieļaujiet ūdens vai šķidruma iekļūšanu gaisa kondicionierī.
• Neveiciet gaisa kondicioniera remontu paša spēkiem. Jebkurš iespējamais apdraudējums, kas rodas, neprofesionāļiem veicot tehnisko apkopi, pārkāps garantiju. Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir
jānomaina profesionāliem tehniskās apkopes darbiniekiem.
• Izmantojiet gaisa kondicioniera ražotāja nodrošinātos piederumus; pretējā gadījumā gaisa kondicionieris var tikt bojāts.
• Ieteicams izmantot vides temperatūru gaisa kondicionierim (dzesēšana / sildīšana): 15–35 ^{0}C/5–27 ^{0}C.
• Šo iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus saistībā ar ierīces drošu izmantošanu un saprot attiecīgo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi bez uzraudzības.

Īpašs brīdinājums:

• Novietojiet gaisa kondicionieri uz līdzenas virsmas un uzstādiet to vertikāli, lai nodrošinātu kompresora normālu darbību.

• Gaisa kondicionierim ir jāatrodas vismaz 50 cm attālumā no blakus esošajiem objektiem. Nodrošiniet gaisa ieplūdes un izplūdes vienmērību.

• Nelietojiet gaisa kondicionieri blakus benzīnam vai citiem viegli uzliesmojošiem šķidrumiem.

• Nelietojiet izsmidzināmu līdzekli un citus šķīdinātājus vai uzliesmojošas vielas gaisa kondicioniera tuvumā; pretējā gadījumā tā plastmasa var deformēties un elektriskās daļas var tikt bojātas.

Jauda

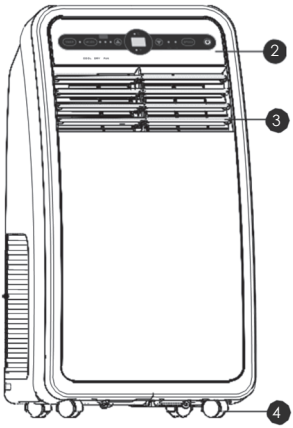
• Kontaktdakšai ir jābūt labā stāvoklī un bez bojājumiem. Nenomainiet kontaktdakšu pret elektrotīkla kontaktdakšu.

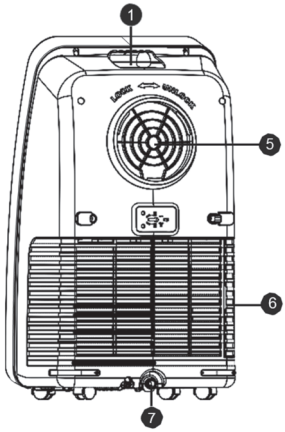
• Lai palaistu gaisa kondicionieri, vispirms pievienojiet strāvas vadu un pēc tam nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņu.

IEVADINFORMĀCIJA PAR PRODUKTU

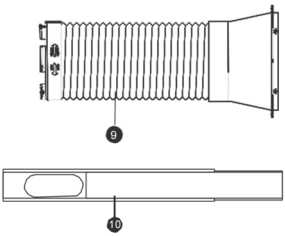
GALVENĀS DETAĻAS UN KOMPONENTES

1. Rokturis
2. Vadības panelis
3. Plūsmas virzošā lāpstiņa
4. Ritentiņš
5. Gaisa izplūdes atvere
6. Gaisa ieplūdes atvere
7. Drenāžas sprausla
8. Tālvadības pults
9. Izplūdes caurules bloks
10. Loga blīvējuma plāksnes bloks

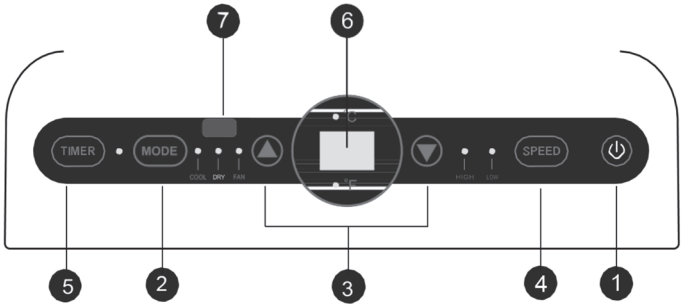




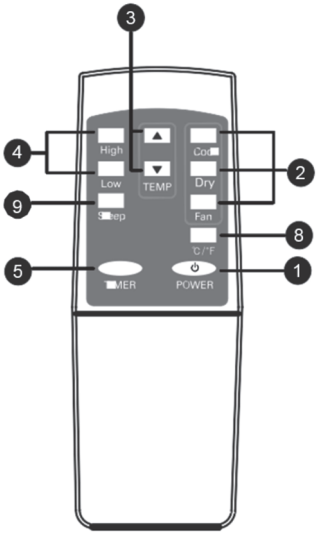




VADĪBAS PANELIS UN TĀLVADĪBAS PULTS



1. Ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņš
Nospiediet taustiņu, lai ieslēgtu / izslēgtu gaisa kondicionieri.



2. Režīma taustiņš
Nospiediet taustiņu, lai izvēlētos dzesēt (dzesēšana), ventilatoru (vēju), sausināt (mitruma samazināšana).

3. Temperatūras / laika regulēšanas taustiņš
Dzesēšanas režīmā nospiediet taustiņu, lai palielinātu / samazinātu iestatīto temperatūra; nospiediet to laikiztures režīmā, lai noregulētu laikiztures ieslēgšanas / izslēgšanas laiku; vienlaicīgi nospiediet augšup un lejup taustiņus, lai pārslēgtos uz Fārenheita un Celsija grādu temperatūru.

4. Ātruma taustiņš
Nospiediet taustiņu, lai izvēlētos augstu / zemu mehānisma vēja ātrumu.

5. Taimera poga
Gaidīšanas režīmā nospiediet taustiņu, lai iestatītu ieslēgšanas laiku. Nospiediet šo taustiņu ieslēgšanas režīmā, lai iestatītu izslēgšanas laiku.

6. Temperatūras / laika displeja logs
Šajā logā tiek parādīta noregulētā temperatūra un laiks.

7. Tālvadības pults uztveres logs
Šis logs tiek izmantots, lai uztvertu tālvadības pults signālu .

8. ^{0}C/^{0}F pārslēgšanas taustiņš
Nospiediet taustiņu, lai pārslēgtu ^{0}C un ^{0}C.

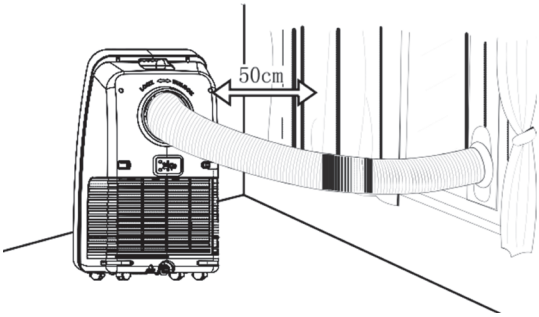
9. Miega taustiņš
Lai izvēlētos miega režīmu, dzesēšanas režīmā nospiediet tālvadības pults taustiņu.

PRODUKTA DARBĪBA

IZVIETOŠANA UN UZSTĀDĪŠANA

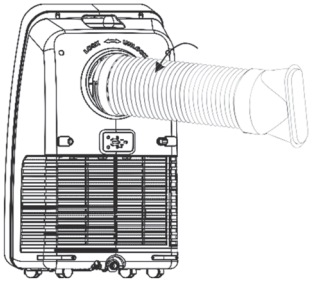
Izvietošana

• Novietojiet to līdzenā un sausā vietā un turiet to vismaz 50 cm attālumā no blakus esošā objekta.

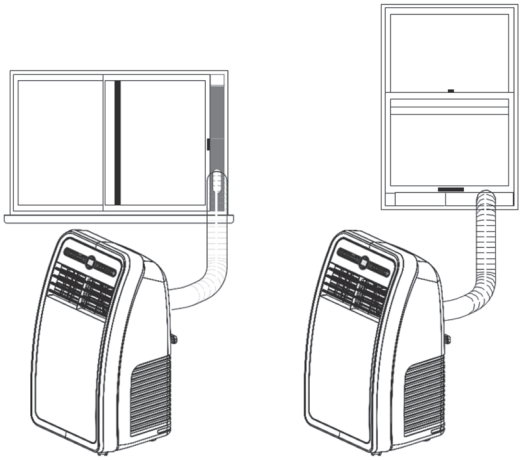


Uzstādīšana

• Skrūvējiet izplūdes caurules bloku gaisa izplūdes atverē aiz paneļa (pretēji pulksteņrādītāja virzienam).



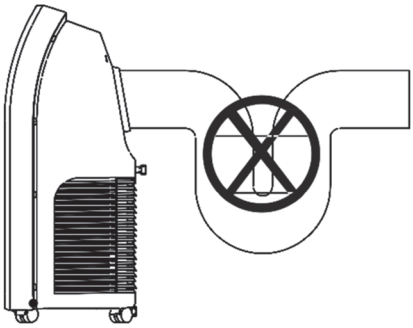
• Ievietojiet gaisa izplūdes šļūteni loga blīvējuma plāksnē, noregulējiet loga atvēruma platumu tā, lai logs pienācīgi atbilstu blīvējuma plāksnei; blīvējuma plāksnes garums ir regulējams.



Nepareiza uzstādīšana

• Svarīgi nodrošināt izplūdes caurules plūsmas vienmērīgumu. Nepareiza uzstādīšana ietekmēs gaisa kondicioniera darbu.
• Nepieļaujiet izplūdes caurules būtisku saliekšanos.
• Nodrošiniet, lai gaiss plūstu vienmērīgi caurulē.

Brīdinājums:
Izplūdes caurule ir īpaši izstrādāta šim modelim. Neaizstājiet vai nepagariniet to; pretējā gadījumā tas radīs kļūmi.

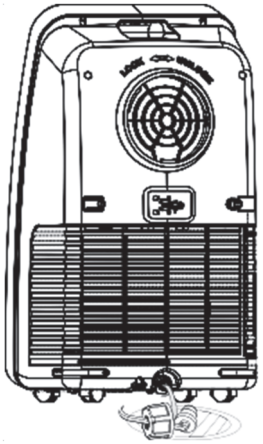


Piezīme:
Maks. izplūdes caurules faktiskais garums ir 1500 mm. Lietošanas laikā vēlams to saīsināt un uzstādīšanas laikā turēt horizontāli.

DARBĪBAS VEIDS

Dzesēšanas režīms

• Kad gaisa kondicionieris automātiski pārslēdzas dzesēšanas režīmā vai dzesēšanas režīms tiek atlasīts pēc ieslēgšanas, iedegas dzesēšanas indikatora spuldzīte.
• Nospiediet augšup / lejup taustiņu, lai noregulētu iestatīto temperatūru (16 ^{0}C ~ 30 ^{0}C).
• Nospiediet ātruma taustiņu, lai izvēlētos lielu/mazu ātrumu.



Ventilatora režīms

• Nospiežot režīma taustiņu vai izvēloties ventilatora režīmu, nospiežot tālvadības pulti, iedegas vēja indikatora spuldzīte.
• Nospiediet ātruma taustiņu, lai izvēlētos lielu/mazu ātrumu.
• Temperatūru nevar iestatīt.

Mitruma samazināšanas režīms

• Nospiežot režīma taustiņu vai izvēloties mitruma samazināšanas režīmu, nospiežot tālvadības pulti, iedegas mitruma samazināšanas indikatora spuldzīte.
• Izņemiet mitruma samazināšanas ūdens ķīli, ievietojiet ūdens kolektoru, novietojiet otru ūdens kolektora galu ūdens tvertnē vai drenāžas kanālā, kā parādīts attēlā pa labi.
• Pēc pārslēgšanās uz mitruma samazināšanas režīmu,

ja telpas temperatūra ir ≥ 17 °C (62 °F), kompresors ir ieslēgts. Pēc tam kontrolējiet šādi: ja telpas temperatūra ir ≤ 15 °C (59 °F) kompresors ir izslēgts; ja temperatūra paaugstinās līdz telpas temperatūrai > 17 °C, kompresors tiek iedarbināts vēlreiz (lai aizsargātu kompresoru, tas tiks restartēts pēc 3 min).

• Mitruma samazināšanas režīmā ventilators pēc noklusējuma darbojas zemā ātrumā, un vēja ātrumu nevar noregulēt.

• Temperatūru nevar iestatīt.

(Piezīme. Ja izmantojat mitruma samazināšanas funkciju, noņemiet izejas caurules komponentes, pretējā gadījumā mitruma samazināšana būs mazāk efektīva un parādīsies „FL" trauksme par pilnu ar ūdeni)

Taimera režīms

• Gaidīšanas režīmā nospiediet taimera taustiņu, lai iestatītu ieslēgšanas laiku. Nospiediet augšup un lejup taustiņus, lai iestatītu ieslēgšanas laiku (0 ~ 24H) , iedegas taimera indikatora spuldzīte.

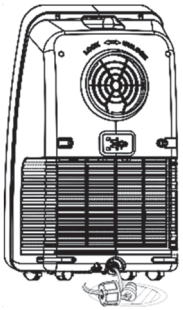
• Ieslēgtā stāvoklī nospiediet taimera taustiņu, lai iestatītu izslēgšanas laiku. Nospiediet augšup un lejup taustiņus, lai iestatītu izslēgšanas laiku (0 ~ 24H),iedegas taimera indikatora spuldzīte.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

DRENĀŽAS

Šis produkts ir aprīkots ar automātisku ūdens iztvaikošanas sistēmu. Kondensators tiek dzesēts ar kondensāta ūdens cirkulāciju, lai uzlabotu dzesēšanas efektivitāti un taupītu enerģiju.

• Ja iekšējā tvertne ir piepildīta ar ūdeni, displejā parādīsies "FL" un kompresors vairs nedarbosies automātiski. Pēc izslēgšanas atskrūvējiet ūdens vāku, izvelciet ūdens ķīli, lai notecinātu ūdeni, un tas atjaunos normālu darbu pēc restartēšanas.



TEHNISKĀ APKOPE

Piezīme: lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, izslēdziet gaisa kondicionieri un atvienojiet kontaktdakšu pirms apkopes vai remonta.

TĪRĪŠANA

• Pirms tīrīšanas atvienojiet kontaktdakšu.

• Noslaukiet ar mīkstu mitru drānu. Nelietojiet ķīmisku reaģentu, piemēram, benzolu, spirtu un benzīnu u.c.; citādi gaisa kondicioniera virsma un pat visa ierīce tiks bojāta.

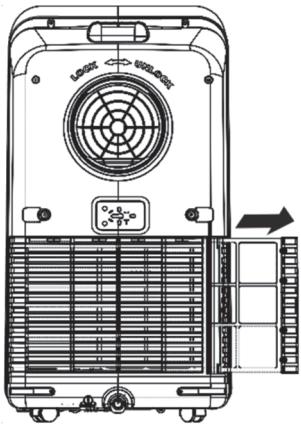
• Neļaujiet ūdenim izšļakstīties gaisa kondicionierī.

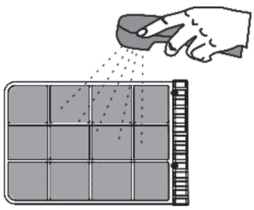
FILTRA SIETIŅŠ

• Mazgājiet filtra sietiņu reizi divās nedēļās. Ja tas ir aizsprostojies ar putekļiem, gaisa kondicioniera efektivitāte tiks samazināta.

• Izņemiet gaisa ieplūdes režģi un izvelciet filtra sietiņu abās pusēs atbilstoši virzienam, kas ir parādīts turpmākajos attēlos.

• Filtra sietiņu ievietojiet siltā ūdenī (apmēram 40 ^{0}C), kam ir pievienots neitrāls mazgāšanas līdzeklis, pēc tīrīšanas nosusiniet to tumšā vietā.





SEZONĀLA TĪRĪŠANA

Ja gaisa kondicionieris netiks izmantots ilgu laiku:

• Izvelciet ūdens kļūli, lai nosusinātu.

• Palaidiet gaisa kondicionieri ventilatora režīmā 2 stundas līdz tā iekšpuse ir sausa.

• Izslēdziet gaisa kondicionieri un atvienojiet kontaktdakšu.

• Nomazgājiet filtra sietiņu un atkārtoti montējiet to.

• Demontējiet izplūdes cauruli un glabājiet to pareizi.

• Pārsedziet gaisa kondicionieri ar plastmasas maisiņu un novietojiet to sausā vietā.

TIPISKAS KĻŪMES UN DIAGNOSTIKA

VIEDĀ KĻŪDU NOTEIKŠANA

Kļūdu noteikšanas kods	Daudzfunkcionāls defekts
E1	Spoles temperatūras sensora kļūda
E2	Iekštelpas temperatūras sensora kļūda
E4	Aizsardzība pret sasalšanu: spoles temperatūra ir pārāk zema un viss gaisa kondicionieris ir izslēgts. Ja temperatūra pārsniedz 8 ^{0}C, aizsardzība tiek noņemta un atjaunojas iepriekšējais darba stāvoklis.

DROŠINĀTĀJA PARAMETRI
Specifikācija: Φ5 × 20 mm
Spriegums: 250 VAC
Strāva: 3,15 A

PROBLĒMU NOVĒRŠANA
Ja rodas kāda no šīm problēmām, savlaicīgi sazinieties ar profesionāliem tehniskās apkopes darbiniekiem.

PROBLĒMA	CĒLONIS	RISINĀJUMS
Gaisa kondicionieris nedarbojas	Kontaktdakša nav pievienota Displeja panelī tie attēlots "FL" Tiek sākta laika izslēgšanas funkcija	Ievietojiet kontaktdakšu Restartējiet gaisa kondicionieri pēc izslēgšanas un drenāžas, tad atjaunosies tā normāls darbs Pēc izslēgšanas gaisa kondicionieri var restartēt pēc 3 minūtēm.
Gaisa kondicionieris tiek bieži palaists	Tiešie saules stari Durvis un logi ir atvērti; telpā ir daudz cilvēku vai siltuma avots Filtra sietiņš ir ļoti netīrs Gaisa ieplūde vai gaisa izplūde ir bloķēta	Aizvelciet aizkarus Aizveriet durvis un logus, atbrīvojieties no siltuma avota Iztīriet vai nomainiet to Izņemiet virzuli
Gaisa kondicionieris	Gaisa kondicionieris nav novietots uz līdzenas virsmas	Novietojiet to uz līdzenas un cietas virsmas, nepieļaujiet kratīšanu
Kompresors nedarbojas	Tiek sākta tā aiztures aizsardzība	Uzgaidiet 3 min, ieslēdziet pēc tam, kad samazinās temperatūra

Piezīme. Ja gaisa kondicionieris darbojas neierasti, izslēdziet to un atvienojiet kontaktdakšu, pēc tam sazinieties ar profesionāliem tehniskās apkopes darbiniekiem.
Iepriekš minētie tehniskie parametri var tikt mainīti bez brīdinājuma.

Produkta pareiza utilizēšana



Šis uz produkta attēlotais simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem visā ES teritorijā. Lai novērstu kaitējumu videi vai apdraudējumu cilvēka veselībai neatbildīgi izmestas ierīces dēļ, utilizējiet to atbildīgi, veicinot pienācīgu resursu pārstrādi. Lai atgrieztu ierīci, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmu, vai arī griezieties pie pārdevēja, no kura tika iegādāts produkts. Tas saņemto produktu pārstrādās videi nekaitīgā veidā.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

STANDART SADZĪVES TEHNIKAI TIEK PIEŠĶIRTA 36 MĒN. GARANTIJA
Šī ierīce ir piemērota lietošanai mājsaimniecībās. Tā nav piemērota lietošanai komerciālos nolūkos.
1. Atklājot ierīces ražošanas brāķi vai ierīcei sabojājoties garantijas spēkā esamības laikā, ražotājs garantē ierīces bezmaksas remontu, ja ierīce līdz tam izmantota ievērojot lietošanas instrukcijas un nav apstākļu, kuru dēļ nebūtu pamata veikt garantijas remontu.
2. Garantija nav piemērojama:
• bojājumiem, kas radušies neatbilstoši pievienojot ierīci pie elektrības tīkla vai elektrības tīklu bojājumu dēļ;
• bojājumiem, kas radušies ķīmisku vielu iedarbības dēļ;
• ierīces krāsas izmaiņu (tā ir nodzeltējusi, kļuvusi netīra u. c.) dēļ;
• bojājumiem, kas radušies pievienojot izstrādājumu pie valsts standartiem neatbilstošiem elektrības piegādes, telekomunikāciju, kabeļu tīkliem, citu ārēju faktoru dēļ (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības dēļ), kā arī neatbilstoši rīkojoties ar ierīci (piem., tīrīšanas, kasīšanas pazīmes, skrambas vai citi mehāniski bojājumi);
• atrodot mēģināšanas iekļūt ierīces iekšpusē sekas, kā arī, ja izstrādājums nav labots pārdevēja pilnvarotājā servisā;
• atrodot izstrādājuma konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās, kas aprakstītas lietošanas instrukcijā);
• atrodot mehāniskus bojājumus;
• atrodot bojājumus, kas radušies ierīces iekšpusē nokļūstot likvidējamiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem;
• atrodot bojājumu, kas radās standartiem neatbilstošu ekspluatācijas materiālu vai rezerves detaļu lietošanas dēļ;
• ja sērijas numurs, kas ir izstrādājuma atmiņā, ir mainīts, nodzēsts vai neizdodas to noteikt;
• ja izstrādājums, kas paredzēts personiskajai (mājsaimniecību, ģimenes) lietošanai, izmantots uzņēmējdarbības izpildei, tiecoties gūt peļņu, ražošanas un citiem mērķiem, kas neatbilst patiesajam ierīces pielietojumam;
• visos citos gadījumos, kad priekšmeta trūkumi ir radušies tādēļ, ka pircējs nav ievērojis lietotāja instrukcijas, vai ierīces trūkumi ir radušies trešo personu vainas dēļa vai nepārvaramas varas apstākļu dēļ;
• ierīces detaļām, kuras parasti nolietojas, piem., baterijām, akumulatoriem.
3. Garantija var tikt izbeigta, ja:
• ierīci labo persona vai uzņēmums, kas nav pārdevēja pilnvarots serviss;
• ierīce ir acīmredzami apzināti sabojāta.
4. Garantija nav spēkā, ja nevar iesniegt kases čeku vai citus pirkumu pierādošus dokumentus.
5. Ražotājs neatbild par bojājumiem, avārijām, zaudējumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināja vai ierīci lietoja neievērojot lietošanas instrukciju, neatbilstošas ierīces pieslēgšanas dēļ.

SVARBŪS SAUGOS PATARIMAI

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą prieš naudodami prietaisą:

• Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.

• Prietaisą naudokite tik vidaus patalpose. Laikykite jį sausoje aplinkoje.

• Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą. Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas, kištukas arba oro kondicionierius yra apgadinti.

Jei maitinimo laidas yra per trumpas, galima naudoti ilginamąjį laidą. Laidas neturėtų būti numestas vietose, kur galėtų būti ištrauktas ar žmonės galėtų už jo užkliūti.

• Laikykite oro kondicionierių toliau nuo šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.

• Išjunkite oro kondicionierių prieš ištraukiant kištuką.

• Išjunkite oro kondicionierių arba ištraukite kištuką prieš jį perkeliant ar valant, pakeičiant jo dalis ar kai jis nebus naudojamas.

• Valykite oro kondicionierių remdamiesi naudotojo vadovu.

• Oro kondicionieriaus įtampa turi atitikti reikalavimus. Žala, patirta dėl netinkamo energijos tiekimo, nėra įtraukta į garantija.

• Vaikai negali žaisti su oro kondicionieriumi.

Šį prietaisą draudžiama naudoti asmenims (įtraukiant vaikus) su fiziniais, jutimo ar psichikos sutrikimais, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūri ar apmoko, kaip naudoti prietaisą, už jų saugumą atsakingas asmuo.

• Nekiškite pirštų ar kitų kietų objektų į oro išleidimo angos oro srauto groteles.

• Nestatykite oro kondicionieriaus vietoje, kur yra vandens ar kitų skysčių. Neleiskite vandeniui ar skysčiui patekti į oro kondicionierių.

• Netaisykite oro kondicionieriaus patys. Kilus bet kokiam pavojui dėl ne specialistų atliekamos techninės priežiūros, garantija nebegalios. Jei maitinimo laidas yra apgadintas, jį gali pakeisti tik profesionalūs techninės priežiūros specialistai.

• Naudokite tik tuos priedus, kuriuos suteikė oro kondicionieriaus gamintojas; kitu atveju, oro kondicionierius gali būti sugadintas.

• Rekomenduojama aplinkos temperatūra oro kondicionieriui (vėsinimas/šildymas): 15–35 ^{0}C / 5–27 ^{0}C.

• Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, asmenys su fiziniais, jutimo ar psichikos sutrikimais, asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi, jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir jie supranta galima pavojų. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vaikams draudžiama atlikti valymo ir priežiūros darbus be priežiūros.

Specialus įspėjimas:

• Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus vertikaliai, kad užtikrintumėte normalų

kompresoriaus veikimą.
• Oro kondicionierius turėtų būti pastatytas bent 50 cm atstumu nuo kitų objektų. Neuždenkite oro įsiurbimo ir išleidimo angų.
• Nenaudokite oro kondicionieriaus šalia benzino ar kito degaus skysčio.
• Nenaudokite purškiamų valymo priemonių ar kitų tirpiklių ar degių medžiagų šalia oro kondicionieriaus; kitu atveju, plastikas gali deformuotis, o elektrinės dalys sugesti.

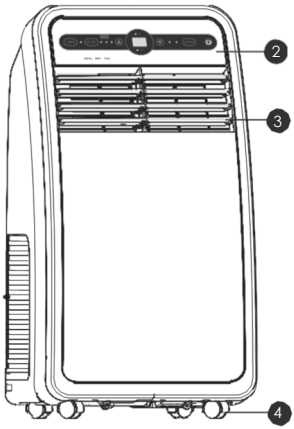
Maitinimas

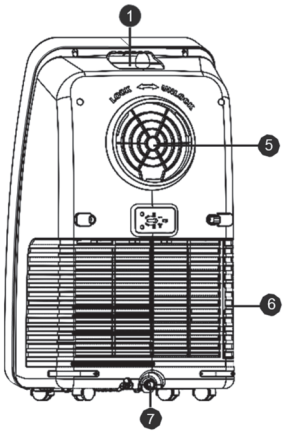
• Kištukas turi būti geros būklės ir negali būti apgadintas. Nekeiskite kištuko į kabelio antgalį.
• Norint įjungti oro kondicionierių, pirma įkiškite maitinimo laido kištuką, tuomet paspauskite įjungimo mygtuką.

PRODUKTO APRAŠYMAS

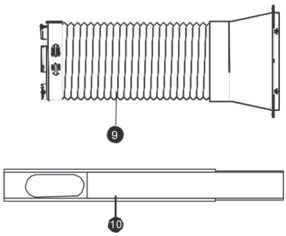
PAGRINDINĖS DALYS IR KOMPONENTAI

1. Rankena
2. Valdymo skydelis
3. Oro srauto grotelės
4. Ratukas
5. Oro išleidimo anga
6. Oro įsiurbimo anga
7. Vandens išleidimo žarnelė
8. Nuotolinis valdymo pultas
9. Išmetimo vamzdis
10. Lango sandarinimo plokštė

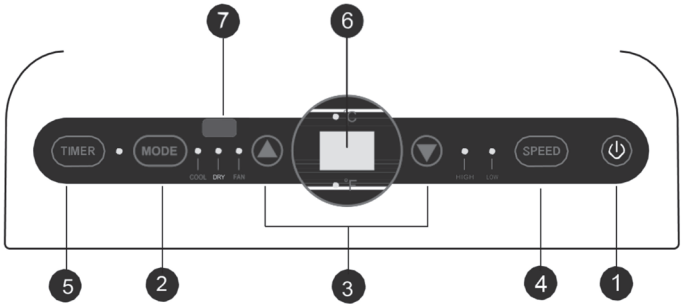




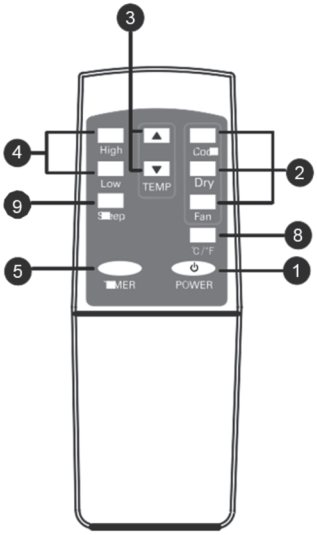




VALDYMO SKYDELIS IR NUOTOLINIS VALDYMO PULTAS



1. Įjungimo mygtukas
Paspauskite mygtuką norėdami įjungti/išjungti oro kondicionierių.



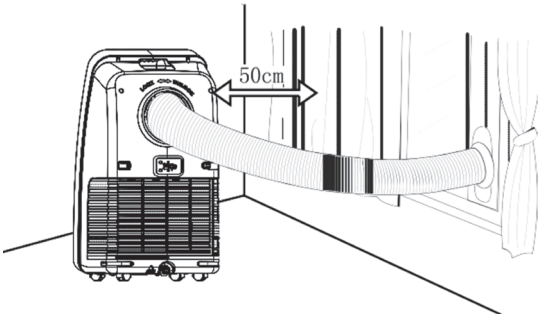
2. „Mode“ (režimo) mygtukas
Paspauskite mygtuką norėdami pasirinkti vėsinimo, ventiliatoriaus, drėgmės šalinimo režimą.
3. Temperatūros/laiko nustatymo mygtukas
Paspauskite mygtuką pasirinkus vėsinimo režimą norėdami padidinti/sumažinti nustatytą temperatūrą; paspauskite jį esant pasirinktam laikmačio režimui norėdami pakeisti įsijungimo/išsijungimo lauką; vienu metu paspauskite aukštyn ir žemyn rodykles norėdami pakeisti temperatūros rodymą iš Farenheito į Celsijaus.
4. „Speed“ (greičio) mygtukas
Paspauskite mygtuką, norėdami pasirinkti oro pūtimo greitį.
5. „Timer“ (laikmačio) mygtukas
Paspauskite mygtuką budėjimo režimo metu norėdami nustatyti įsijungimo laiką. Paspauskite mygtuką prietaisui veikiant norėdami nustatyti išsijungimo laiką.
6. Temperatūros/laiko rodymo ekranas
Šiame ekrane rodoma nustatyta temperatūra ir laikas.
7. Nuotolinio valdymo pulto signalas priimantis langelis
Šiame langelyje priimamas nuotolinio valdymo pulto signalas.
8. ^{0}C/^{0}F perjungimo mygtukas
Paspauskite mygtuką norėdami pasirinkti ^{0}C arba ^{0}F.
9. Budėjimo mygtukas
Vėsinimo režimo metu, paspauskite budėjimo mygtuką nuotolinio valdymo pulte ir pasirinkite budėjimo režimą.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

VIETA IR ĮRENGIMAS

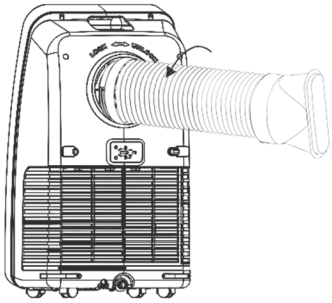
Vieta

• Statykite produktą lygioje ir sausoje vietoje, bent 50 cm atstumu nuo kitų objektų.

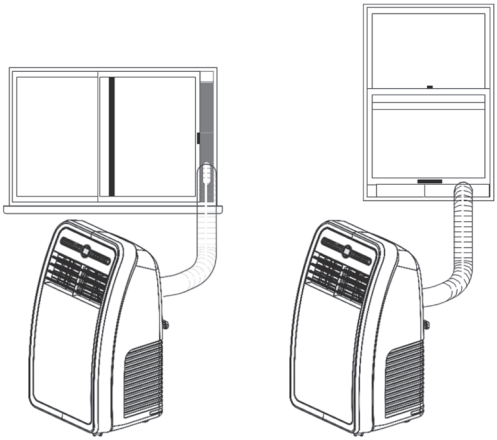


Įrengimas

• Įsukite išmetimo vamzdį į oro išleidimo angą už valdymo skydelio (prieš laikrodžio rodyklę).



• Iškiškite oro išmetimo vamzdį pro lango sandarinimo plokštę, atidarykite langą taip, kad anga atitiktų sandarinimo plokštės plotį; sandarinimo plokštės ilgis yra reguliuojamas.

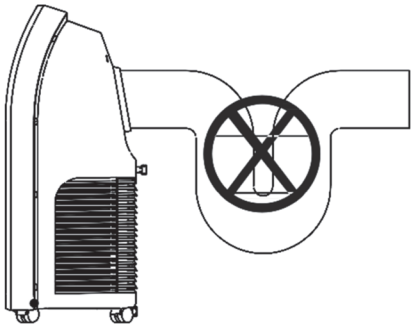


Neteisingas įrengimas

• Svarbu neuždengti išmetimo vamzdžio. Neteisingas įrengimas paveiks oro kondicionieriaus veikimą.

• Per daug nesulenkite išmetimo vamzdžio.

• Įsitikinkite, kad oras laisvai teka išmetimo vamzdžiu.



Įspėjimas:

Išmetimo vamzdis yra sukurtas specialiai šiam modeliui. Nekeiskite jo ir neilginkite; kitu atveju, galite jį sugadinti.

Pastaba:

Didžiausias galimas išmetimo vamzdžio ilgis yra 1500 mm. Naudojimo metu per daug jo neištempkite ir laikykite horizontalioje padėtyje įrengimo metu.

NAUDOJIMAS

Vėsinimo režimas

• Kai oro kondicionierius pereina į vėsinimo režimą automatiškai arba vėsinimo režimas yra pasirenkamas įjungus prietaisą, užsidegs vėsinimo indikatorinė lemputė.

• Paspauskite aukštyn/žemyn mygtuką, jei norite nustatyti temperatūrą (16 ^{0}C~ 30 ^{0}C).

• Paspauskite greičio mygtuką ir pasirinkite didelį/mažą greitį.

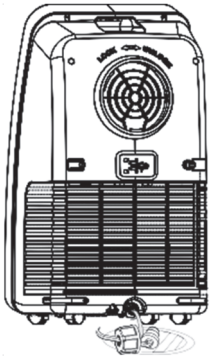
Ventiliatoriaus režimas

• Paspaudus režimo mygtuką arba pasirinkus ventiliatoriaus režimą nuotoliniu valdymo pultu, užsidegs ventiliatoriaus indikatorinė lemputė.

• Paspauskite greičio mygtuką ir pasirinkite didelį/mažą greitį.

• Temperatūros nustatyti negalima.

Drėgmės šalinimo režimas



• Paspaudus režimo mygtuką arba pasirinkus drėgmės šalinimo režimą nuotoliniu valdymo pultu, užsidegs drėgmės šalinimo indikatorinė lemputė.

• Nuimkite drėgmės šalinimo vandens pleištą, įkiškite vandens kolektorių, įdėkite kitą vandens kolektoriaus galą į indą vandeniui ar nutekėjimo kanalą, kaip parodyta paveiksliuke dešinėje.

• Pasirinkus drėgmės šalinimo režimą, įsijungs kompresorius, jei kambario temperatūra yra ≥17 ^{0}C (62 ^{0}F). Tuomet valdymas bus: kai kambario temperatūra nukris iki ≤15 ^{0}C (59 ^{0}F) kompresorius bus išjungtas; kai temperatūra padidės iki

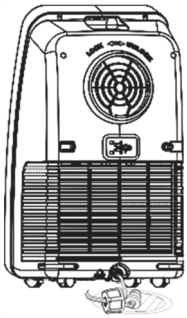
≥17 ^{0}C, kompresorius vėl bus įjungtas (siekiant apsaugoti kompresorių, jis bus perkrautas po 3 min.).
• Drėgmės šalinimo režimo metu, ventiliatorius yra nustatytas veikti mažu greičiu, o oro srauto greičio nustatyti negalima.
• Temperatūros nustatyti negalima.
(Pastaba: naudojant drėgmės šalinimo funkciją, reikia nuimti išmetimo vamzdžio dalis, kitu atveju, drėgmės šalinimas suprastės ir atsiras „FL“ vandens perpildymo įspėjimas)

Laikmačio režimas
• Budėjimo režimo metu, paspauskite laikmačio mygtuką norėdami nustatyti įsijungimo laiką. Paspauskite aukštyn ir žemyn mygtukus norėdami nustatyti įsijungimo laiką (0~24 H), užsidegs laikmačio indikatorinė lemputė.
• Kai prietaisas veikia, paspauskite laikmačio mygtuką norėdami nustatyti išsijungimo laiką. Paspauskite aukštyn ir žemyn mygtukus norėdami nustatyti išsijungimo laiką (0~24 H), užsidegs laikmačio indikatorinė lemputė.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

VANDENS IŠLEIDIMAS
Šiame produkte yra įrengta automatinė vandens išgarinimo sistema. Kondensatorius yra atvėsinamas cirkuliuojant vandens kondensatui, taip pagerinant vėdinimą ir taupant energiją.

• Jei vidaus indas yra pilnas vandens, ekrane atsiras „FL“, o kompresorius nustos veikti automatiškai. Išjungus prietaisą, atsukite vandens dangtelį, ištraukite vandens pleištą, kad galėtumėte išleisti vandenį ir perkraukite prietaisą, kad įjungus jis veiktų įprastai.

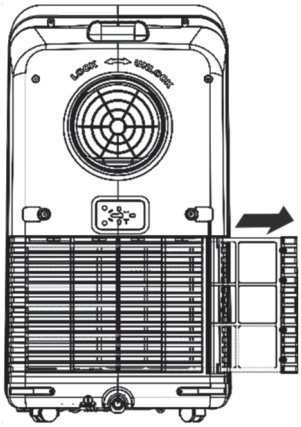


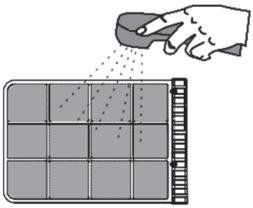
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA
Pastaba: siekiant išvengti elektros šoko, išjunkite oro kondicionierių ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo prieš techninės priežiūros ar valymo darbus.

VALYMAS
• Ištraukite kištuką prieš valymą.
• Nuvalykite minkštu drėgnu audiniu. Nenaudokite cheminių reagentų, tokių kaip benzolas, alkoholis, benzinas ir t. t.; kitu atveju, galite pažeisti oro kondicionieriaus paviršių arba sugadinti patį oro kondicionierių.
• Nepurkškite vandens į oro kondicionierių.

FILTRAS

• Nuplaukite filtrą kartą per dvi savaites. Jei jis bus padengtas dulkėmis, oro kondicionieriaus našumas suprastės.
• Išimkite oro įsiurbimo angos groteles ir ištraukite filtrą pagal nurodytą kryptį, kaip pavaizduota paveiksliukuose žemiau.
• Pamerkite filtrą į šiltą vandenį (maždaug 40 ^{0}C) su neutraliu plovikliu, nuplovę, išdžiovinkite tamsioje vietoje.





SEZONINIS VALYMAS

Jei nenaudosite oro kondicionieriaus ilgą laiką:
• Ištraukite vandens pleištą, kad išleistumėte vandenį.
• Įjunkite oro kondicionierių ventiliatoriaus režimu 2 valandoms, kol jo vidus išdžius.
• Išjunkite oro kondicionierių ir ištraukite kištuką.
• Nuplaukite filtrą ir įdėkite atgal.
• Nuimkite išleidimo vamzdį ir padėkite tinkamoje vietoje.
• Uždenkite oro kondicionierių plastikiniu maišu ir pastatykite sausoje vietoje.

DAŽNIAUSIOS KLAIDOS IR DIAGNOSTIKA

PAŽANGUS KLAIDŲ APTIKIMAS

Klaidos aptikimo kodas	Daugiafunkcis defektas
E1	Ritės temperatūros jutiklio klaida
E2	Vidaus temperatūros jutiklio klaida
E4	Apsauga nuo užšalimo: ritės temperatūra yra per žema, todėl oro kondicionierius išsijungia. Kai temperatūra viršija 8 ^{0}C, apsauga yra atleidžiama ir atkuriama ankstesnė būsena.

SAUGIKLIO PARAMETRAI
Specifikacija – Φ5 × 20 mm
Įtampa – 250 VAC
Srovė – 3,15 A

TRIKČIŲ ŠALINIMAS
Jei kiltų bet kuri iš žemiau pateiktų problemų, nedelsiant susisiekite su profesionaliais techninės priežiūros specialistais.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Oro kondicionierius neveikia	Neįkištas kištukas Ekrane rodoma „FL“ Įjungta išsijungimo laiko funkcija	Įkiškite kištuką Perkraukite oro kondicionierių po išjungimo ir vandens išleidimo, tuomet jis veiks įprastai Oro kondicionierių galima iš naujo įjungti praėjus 3 minutėms po išsijungimo
Oro kondicionierius dažnai įsijungia	Tiesioginė saulės šviesa Atidarytos durys ir langai; patalpoje yra daug žmonių arba šilumos šaltinis Filtras yra labai purvinas Uždengta oro įsiurbimo arba išleidimo anga	Užtraukite užuolaidas Uždarykite duris ir langus, pašalinkite šilumos šaltinį Nuvalykite arba pakeiskite jį Pašalinkite kliūtį
Oro kondicionierius skleidžia triukšmą	Oro kondicionierius pastatytas nelygiai	Pastatykite jį ant lygios ir tvirtos žemės, venkite kratymo
Neveikia kompresorius	Įsijungė jo atidėjimo apsauga	Palaukite 3min., įjunkite jį, kai temperatūra nukris

Pastaba: jei oro kondicionierius veikia neįprastai, išjunkite jį ir ištraukite kištuką, tuomet susisiekite su profesionaliais techninės priežiūros specialistais.
Aukščiau pateikti techniniai parametrai gali būti paleisti be įspėjimo.

Produkto tinkamas utilizavimas



Šis ant produkto pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio produkto negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES teritorijoje. Norint užkirsti kelią aplinkos žalai ar pavojui žmogaus sveikatai dėl neatsakingai išmesto prietaiso, utilizuokite jį atsakingai skatindami tinkamą išteklių perdirbimą. Norėdami grąžinti prietaisą, naudokite grąžinimo ir surinkimo sistemas arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio buvo įsigytas produktas. Jie gautą produktą perdirbs aplinkai nekenksmingu būdu.

GARANTIJOS SĄLYGOS

STANDART BUITINEI TECHNIKAI SUTEIKIAMA 36 MĖN. GARANTIJA
Šie prietaisai yra skirti naudoti buityje asmeniniais nekomerciniais tikslais.
1. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos ir nėra aplinkybių, dėl kurių būtų pagrindas neatlikti garantinio remonto.
2. Garantija netaikoma:
• gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
• gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
• prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
• gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kitų išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), taip pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz., valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
• radus bandymo patekti į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
• radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
• radus mechaninių pažeidimų;
• radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniams daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams;
• radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
• jeigu serijos numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
• jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (buitiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
• visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos aplinkybių;
• įprastai nusidėvinčioms prietaiso dalims, pvz., baterijoms, akumuliatoriams.
3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:
• prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
• prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.
4. Garantija negalioja, jei nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirkimą įrodantis dokumentas.
5. Gamintojas neatsako už žalą, avarijas, nuostolius žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo, dėl neteisingo prietaiso prijungimo.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед использованием устройства:

• Это устройство предназначено только для домашнего использования.

• Это устройство предназначено только для использования в помещении. Не размещайте устройство во влажных местах.

• Регулярно проверяйте кабель питания. Не используйте устройство при повреждении шнура питания, штекера или кондиционера.

Если шнур питания слишком короткий, вы можете использовать удлинитель. Удлинитель не должен пролегать в местах, где он может быть случайно извлечен из розетки питания или стать причиной падения человека.

• Не устанавливайте кондиционер рядом с источниками тепла или под прямыми солнечными лучами.

• Выключите кондиционер перед тем, как извлечь штекер из электросети.

• Выключите кондиционер и отключите его от сети прежде чем переносить, чистить, заменять его части, или если он не используется.

• Осуществляйте чистку кондиционера только в соответствии с Руководством.

• Напряжение, подаваемое на кондиционер, должно соответствовать требованиям. Повреждение любого толка из-за электропитания, несоответствующего требованиям, не покрываются гарантией.

• Не позволяйте детям играть с кондиционером.

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или надлежащим образом не проинструктированы таким лицом для использования устройства.

• Не вставляйте пальцы или иные твердые объекты в воздухонаправляющую планку воздуховыводного отверстия.

• Не размещайте кондиционер в местах с присутствием воды или иной жидкости. Избегайте попадания жидкостей в кондиционер.

• Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно. Любая опасность, возникшая из-за любительского ремонта, аннулирует гарантию. Поврежденный шнур питания может быть заменен только квалифицированным персоналом по техническому обслуживанию.

• Пожалуйста, используйте комплектующие только от производителя кондиционера. Использование иных комплектующих может повредить кондиционер.

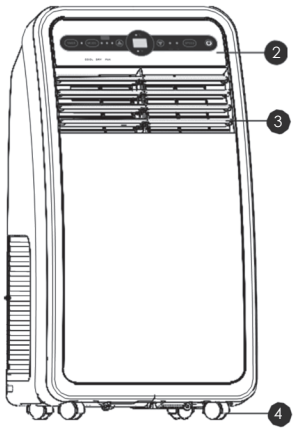
• Рекомендуемая температура окружающей среды для применения

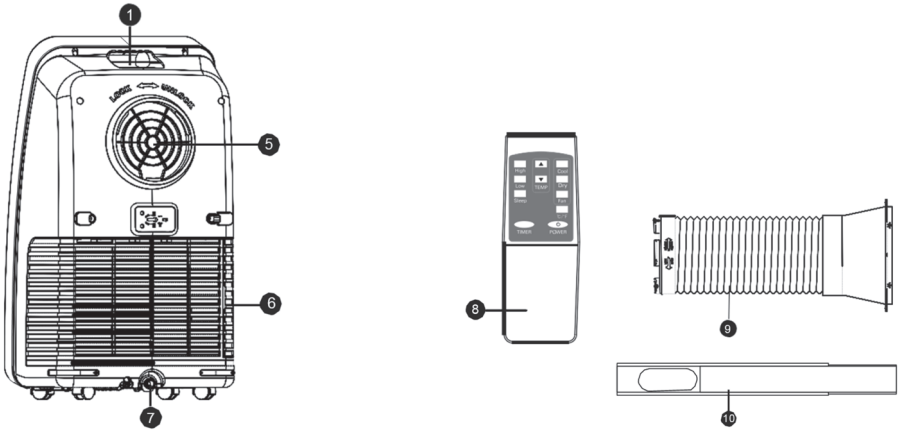
кондиционера (нагрев / охлаждение): 15–35 °C/5–27 °C.
• Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями, и лицами, не имеющими необходимого опыта или знаний, только под надзором или если такие лица были соответствующе проинструктированы касательно безопасного использования устройства и понимают связанные с ним риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети могут выполнять чистку и техническое обслуживание устройства только под надзором.

Особые указания:
• Размещайте кондиционер только на ровной поверхности и только в вертикальном положении. Это обеспечит нормальное функционирование компрессора.
• Расстояние от кондиционера до окружающих объектов не должно быть меньше 50 см. Воздухозаборное и воздуховыводное отверстия кондиционера не должны ничем заслоняться.
• Не используйте кондиционер вблизи мест расположения бензина или иных огнеопасных жидкостей.
• Не используйте аэрозоли или иные растворяющие или огнеопасные вещества рядом с кондиционером; несоблюдение этой рекомендации может привести к деформации пластика и повреждению электрических частей устройства.
Электрическое питание
• Штекер должен быть в хорошем состоянии, повреждения не допустимы. Не заменяйте штекер кабельным наконечником.
• Чтобы запустить кондиционер, подключите кабель питания к сети, а затем нажмите кнопку питания

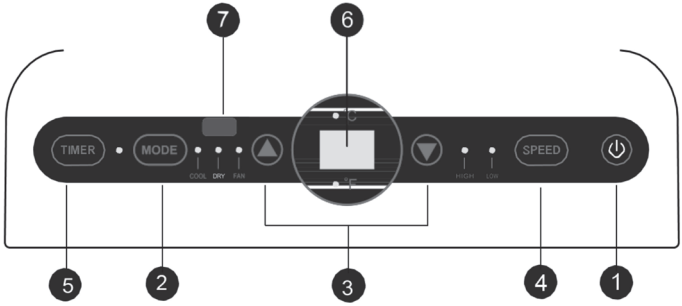
ИНФОРМАЦИЯ О ИЗДЕЛИИ

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ И КОМПОНЕНТЫ
1. Ручка
2. Панель управления
3. Планка направления воздуха
4. Ролик
5. Воздуховыводное отверстие
6. Воздухозаборное отверстие
7. Дренажное отверстие
8. Пульт дистанционного управления
9. Воздуховыводная труба
10. Уплотнительная пластина для окна





ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

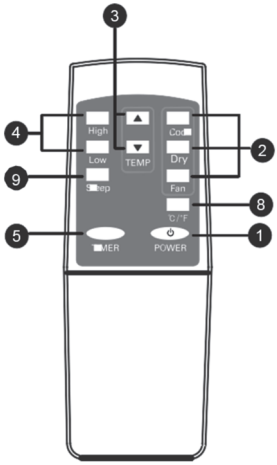


1. Кнопка «Питание» («Power»)
Нажмите эту кнопку, чтобы включить/выключить устройство.

2. Кнопка «Режим» («Mode»)
Нажмите эту кнопку для выбора режима: «cool» (охлаждение), «fan» (ветер), «dry» (влагопоглощение).

3. Кнопки настройки температуры/времени
Нажимайте эти кнопки в режиме «cool» (охлаждение), чтобы увеличить/уменьшить установленную температуру; нажимайте эти кнопки в режиме настройки таймера, чтобы настроить время включения/выключения; нажмите кнопки «вверх» и «вниз» одновременно, чтобы отобразить температуры в градусах Цельсия/ Фаренгейта.

4. Кнопка «Скорость» («Speed»)



Нажмите эту кнопку, чтобы изменить скорость ветра.

5. Кнопка «Таймер» («Timer»)

Нажмите эту кнопку в режиме ожидания, чтобы установить время включения.
Нажмите эту кнопку в режиме работы, чтобы установить время выключения.

6. Окно отображения температуры/времени

Это окно отображает установленную температуру и время.

7. Окно принятия сигнала от пульта дистанционного управления

Это окно принимает сигнал от пульта дистанционного управления.

8. Кнопка «°C/°F»

Нажмите эту кнопку, чтобы переключится между °C и °F .

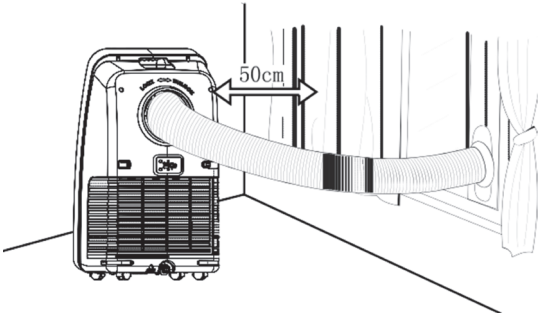
9. Кнопка «Сон» («Sleep»)

В режиме охлаждения нажмите кнопку «Сон» на пульте дистанционного управления, чтобы включить режим сна.

РАБОТА ИЗДЕЛИЯ

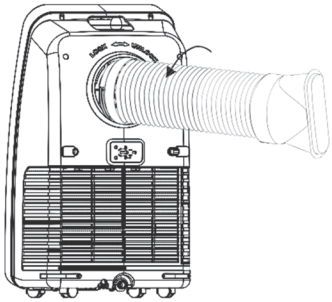
Размещение

• Разместите изделие на ровном и сухом участке на расстоянии не менее 50 см от всех близлежащих объектов.

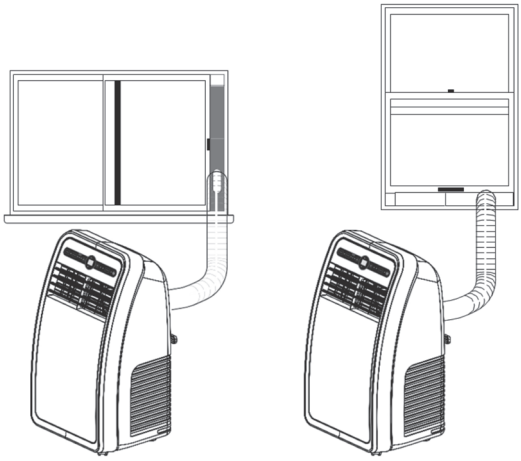


Установка

• Вкрутите воздуховыводную трубу в воздуховыводное отверстие за панелью (против часовой стрелки).



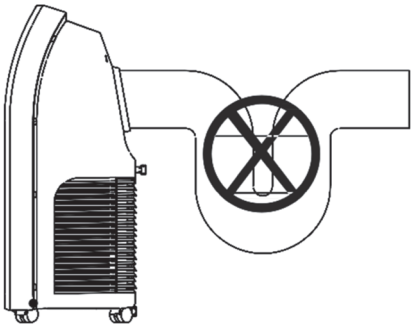
• Вставьте воздуховыводной шланг в уплотнительную пластину для окна. Откройте окно таким образом, чтобы ширина разъема совпадала с размерами уплотнительной пластины для окна. Длина уплотнительной пластины для окна может быть изменена.



Неправильная установка

• Важно, чтобы воздуховыводной шланг был прямым. Неправильная установка повлияет на работу кондиционера.
• Избегайте сильных изгибов воздуховыводного шланга.
• Убедитесь, что воздух может беспрепятственно проходить по шлангу.

Внимание:
Воздуховыводной шланг разработан специально для этой модели.
Не заменяйте и не удлиняйте его — это может привести к поломке.



Примечание:
Максимальная расчетная длина воздуховыводного шланга равна 1500 мм. Рекомендуется не использовать его на полную длину и сохранять его горизонтальное положение.

МЕТОД РАБОТЫ

Метод охлаждения

• Когда кондиционер переходит в режим охлаждения автоматически или через ручную активацию, загорается индикатор режима охлаждения.

• Нажимайте кнопки «Вверх» и «Вниз», чтобы установить требуемую температуру (16 ^{0}C~30 ^{0}C).

• Нажмите кнопку «Скорость» («Speed»), чтобы выбрать высокую/низкую скорость потока воздуха.

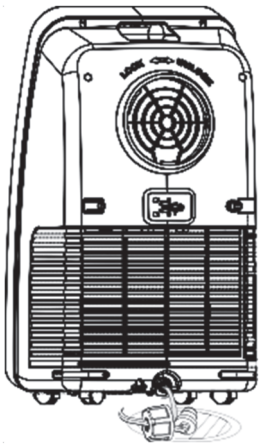
Режим вентилятора

• При нажатии кнопки «Режим» («Mode») или при выборе режима «Fan» (Вентилятор) на пульте дистанционного управления загорится индикатор режима «Fan» (Вентилятор).

• Нажмите кнопку «Скорость» («Speed»), чтобы включить высокую/низкую скорость потока воздуха.

• Температура не может быть настроена в этом режиме.

Режим влагопоглощения



• При нажатии кнопки «Режим» («Mode») или выборе режима влагопоглощения с помощью пульта дистанционного управления загорится индикатор режима «dry» (влагопоглощение).

• Снимите пробку отсека влагопоглощения, вставьте водяной шланг в емкость для воды или слив, как показано на рисунке справа.

• После вхождения в режим «dry» (влагопоглощение) при комнатной температуре ≥17 ^{0}C (62 ^{0}F), включится компрессор. Иначе контроль осуществляется следующим образом: если комнатная температура ≤15 ^{0}C (59 ^{0}F), компрессор отключится; если комнатная температура увеличивается до ≥17 ^{0}C, компрессор включится вновь (с целью защиты, компрессор вновь перезапустится не раньше, чем через 3 минуты).

• В режиме «dry» (влагопоглощение) скорость вентилятора установлена на низкую по умолчанию, а скорость ветра нельзя изменить.

• В этом режиме нельзя изменить температуру. **(Примечание: перед использованием функции влагопоглощения снимите компоненты выходной трубы, иначе эффективность влагопоглощения снизится и загорится индикатор переполнения емкости для воды «FL».)**

Режим «Таймер» («Timer»)

• В режиме ожидания нажмите кнопку «Таймер» («Timer»), чтобы установить время включения устройства. Нажимайте кнопки «Вверх» или «Вниз», чтобы настроить время включения (0~24Ч). При этом загорится индикатор таймера.

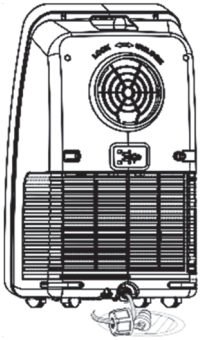
• В режиме работы нажмите кнопку «Таймер» («Timer»), чтобы установить время выключения. Нажимайте кнопки «Вверх» или «Вниз», чтобы настроить время выключения (0~24Ч). При этом загорится индикатор таймера.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

МЕТОД ДРЕНАЖА

Изделие оборудовано автоматической системой испарения влаги. Конденсатор охлаждается циркулированием конденсированной воды. Это улучшает эффективность охлаждения и экономит энергию.

• Если внутренняя емкость для воды переполнится, экран дисплея покажет индикатор «FL», а компрессор автоматически отключится. В таком случае нужно выключить кондиционер, снять крышку отделения с одой, вытащить пробку и слить воду. После перезапуска кондиционер снова будет работать в стандартном режиме.



ОБСЛУЖИВАНИЕ

Примечание: чтобы избежать удара электрическим током, выключите кондиционер и отключите его от электрической сети до того, как проводить любые операции по чистке или ремонту.

ЧИСТКА

• Отключите кондиционер от сети.

• Протрите кондиционер мягкой слегка влажной тканью. Не используйте химические средства, например, бензол, спирт, бензин и т.д.; Это может привести к повреждению поверхности кондиционера или даже всего кондиционера.

• Избегайте попадания воды внутрь кондиционера.

СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР

• Промывайте сетчатый фильтр раз в две недели. Забитый пылью фильтр снижает эффективность работы кондиционера.

• Извлеките воздухозаборную решетку и отсоедините сетчатый фильтр с обеих сторон, как указано на рисунках ниже.

• Промойте сетчатый фильтр теплой водой (около 40 ^{0}C) нейтральным моющим средством. После отчистки высушите его, оставив в месте без доступа прямых солнечных лучей.

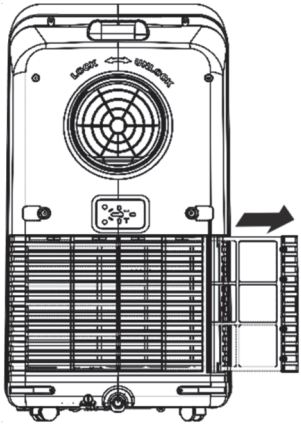
СЕЗОННАЯ ЧИСТКА

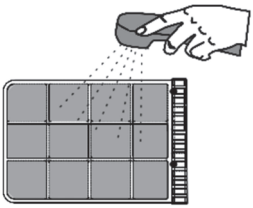
Если кондиционер не будет использоваться долгое время:

• Вытащите пробку водяного отделения и слейте воду.

• Запустите кондиционер в режиме вентилятора и дайте ему поработать в течение 2х часов, пока он полностью не просушится.

• Выключите кондиционер и отключите его от сети.
• Промойте сетчатый фильтр и вставьте его назад в кондиционер.
• Снимите выпускную трубу и обеспечьте ее надлежащее хранение.
• Накройте кондиционер пластиковым чехлом и разместите его в сухом месте.





РАСПРОСТРАНЕННЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ ОПРЕДЕЛЕНИЕ

УМНОЕ ОБНАРУЖЕНИЕ ОШИБОК

Код обнаружения ошибки	Мультифункциональное обнаружение
E1	Ошибка датчика температуры трубы
E2	Ошибка внутреннего датчика температуры
E4	Защита от замерзания: температура катушки слишком низкая и весь кондиционер отключен. Когда температура превысит 8°C, защита будет отключена и кондиционер вернется в нормальный рабочий режим.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
Спецификация: Ф5 × 20 мм
Напряжение: 250В перем. тока
Ток: 3,15 А

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК
В случае возникновения любой из нижеуказанных неполадок просим вас своевременно обратиться к квалифицированному персоналу по техническому обслуживанию.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Кондиционер не работает	Не подключен к сети На дисплее панели горит индикатор “FL” Кондиционер отключился по таймеру	Подключите кондиционер к сети Выключите, слейте воду и включите кондиционер вновь. Индикатор должен погаснуть. Кондиционер можно включить через три минуты после отключения.
Кондиционер постоянно выключается и включается	На устройство падают прямые солнечные лучи Открыты окна и двери; в помещении много людей или иных источников тепла Сетчатый фильтр слишком грязный Воздухозаборное или воздуховыводное отверстие блокировано	Закройте устройство от попадания прямых солнечных лучей Закройте окна и двери, уберите источники тепла Очистите или замените сетчатый фильтр Уберите препятствие
Кондиционер сильно шумит	Кондиционер стоит неровно	Установите устройство на ровной и твердой поверхности, не подвергайте кондиционер тряске
Компрессор не работает	Активна защита компрессора с выдержкой времени	Подождите 3 минуты и включите его после снижения температуры.

Примечание: Если обнаружены неисправности, не указанные в этом списке, выключите кондиционер и отключите его от сети, а затем свяжитесь с квалифицированным персоналом по техническому обслуживанию.

Вышеприведенные технические параметры могут быть изменены производителем без уведомления.

Надлежащая утилизация данного продукта



Данная маркировка указывает, что этот продукт нельзя утилизировать с другими бытовыми отходами во всем ЕС. Чтобы предотвратить возможность нанесения вреда окружающей среде или здоровью человека по причине неконтролируемой утилизации отходов, удаляйте их ответственно, тем самым способствуя стабильному повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь системой возврата и сбора отходов или обратитесь к продавцу, у которого был приобретен продукт. Он сможет доставить использованный продукт в нужный пункт для экологически безопасной переработки.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

БЫТОВОЙ ТЕХНИКЕ «STANDART» ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ НА 36 МЕС
Данные приборы предназначены для использования в быту, в личных, не коммерческих целях.

1. При обнаружении производственного брака или в случае поломки прибора во время действия гарантии производитель гарантирует бесплатный ремонт прибора, если прибор до этого использовался в соответствии с инструкцией, и нет обстоятельств, по причине которых невозможно было бы произвести гарантийный ремонт.
2. Гарантия не распространяется / применяется:

• на неисправности, возникшие по причине неправильного подключения прибора к электросети или сбоя в электросети;
• на неисправности, возникшие по причине воздействия химических материалов;
• на изменение цвета прибора (пожелтение, загрязнение и т. п.);
• на неисправности, возникшие во время подключения прибора к электросетям, телекоммуникационным сетям, кабельным сетям, не соответствующим государственным стандартам; по причине других внешних воздействий (напр., воздействие влаги, температуры); из-за неправильного обращения с прибором (напр., отметины от чистки или скобления, царапины или другие механические повреждения);
• обнаружив следы проникновения в устройство, а также, если прибор ремонтировался не в производителем уполномоченном сервисе;
• в случае обнаружения изменений в конструкции или схеме прибора (кроме описанных в инструкции по эксплуатации);
• обнаружив механические повреждения;
• обнаружив повреждения, которые возникли по причине проникновения во внутрь прибора посторонних предметов, материалов, жидкостей или животных;
• обнаружив повреждения, которые возникли по причине использования не соответствующих стандартам эксплуатационных материалов или запчастей;
• если серийный номер в памяти прибора изменен, стерт или его невозможно установить;
• если прибор, предназначенный для личного (бытового, семейного) использования, использовался для ведения бизнеса, в целях наживы, в производственных или других целях, не соответствующих истинного предназначения прибора;
• во всех других случаях, когда неисправности прибора возникли из-за того, что покупатель не придерживался инструкции по эксплуатации или неисправности возникли из-за вины третьих лиц или форс-мажорных обстоятельств;
• на обычно изнашивающиеся части прибора, например, батарейкам, аккумуляторам.

3. Гарантия может быть прекращена, если:

• прибор ремонтировался лицом или компанией, не авторизованной сервисом продавца;
• прибор был очевидно сломан нарочно.

4. Гарантия не действительна, если не предоставляется кассовый чек или другой документ, подтверждающий покупку.
5. Производитель не несет ответственность за ущерб, аварии, потери людям, животным, имуществу, произошедшие по вине пользователя, из-за незнания или не соблюдения инструкции прибора, неправильного подключения прибора.

standart

make your life easier

Importer / Importija / Importētājs / Importuotojas / Импортер
UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B,
LT-51500 Kaunas, tel. +370 700 11 119, *www.senukai.lt*
Импортёр в Республику Беларусь : ООО <<ОМА>>,
пер. Промышленный, д12А/1, к36, 220075, г. Минск
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts /
Kilmės šalis / Страна производства –
China / Ķīna / Hiina / Kinija / Китай